



3A81FH1100180



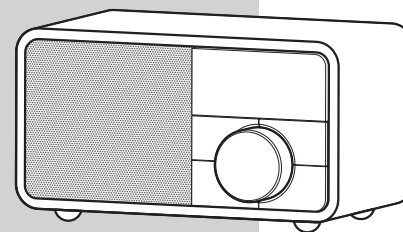
# SANGEAN

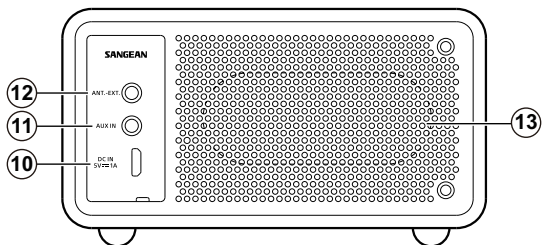
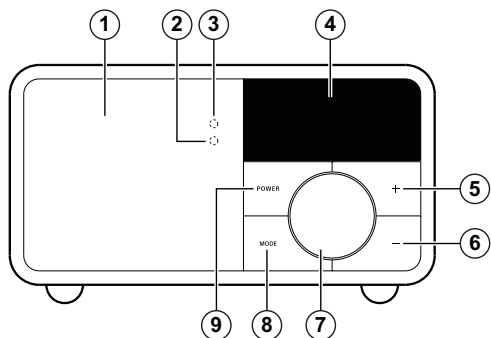
SINCE 1974

## DDR-7

 Bluetooth®

- GB** Operating instruction ..... 02 - 12
- F** Mode d'emploi ..... 13 - 25
- E** Instruccions de manejo ... 26 - 38
- NL** Gebruiksaanwijzing ..... 39 - 50
- D** Bedienungsanleitung ..... 51 - 62
- I** Istruzioni per l'uso ..... 63 - 75









The Bluetooth® word mark and logos are registered trademarks owned by Bluetooth SIG, Inc. and any use of such marks by SANGEAN ELECTRONICS INC. is under license.

## Important safety instructions

1. Do not install near any heat sources such as radiators, heat registers, stoves or other apparatus (including amplifiers) that produce heat.
2. Only use attachments / accessories specified by the manufacturer.
3. To reduce the risk of fire or electric shock, do not expose this appliance to rain or moisture.
4. Apparatus shall not be exposed to dripping or splashing and no objects filled with liquids, shall not be placed on the apparatus.
5. The batteries shall not be exposed to excessive heat such as sunshine, fire or the like.
6. Any changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment and warranty.
7. **CAUTION:** Risk of explosion if the battery is replaced by an incorrect type.
8. Do not allow your radio to be exposed to water, steam or sand.
9. Do not leave your radio where excessive heat could cause damage.  
10. If safety relevant, the following information should be included as far as applicable:
  - minimum distances around the apparatus for sufficient ventilation;

- the ventilation should not be impeded by covering the ventilation openings with items, such as newspaper, tablecloths, curtains, etc.;
- no naked flame sources, such as lighted candles, should be placed on the apparatus;
- attention should be drawn to the environmental aspects of battery disposal;
- the use of apparatus in tropical and / or moderate climates.

11. **CAUTION:** Danger of explosion if battery is incorrectly replaced. Replace only with the same or equivalent type.

12. If an apparatus is provided with a replaceable lithium battery, the following applies:

- if the battery is intended to be replaced by the user, there shall be a warning close to the battery or in both the instruction for use and service instructions;
- if the battery is not intended to be replaced by the user, there shall be a warning close to the battery or in the service instructions.

### Warning:


Please do not attempt to remove or replace the built-in lithium battery. Unauthorized replacements may also void the warranty.

## Controls

- ① Speaker
- ② Battery charging indicator
- ③ Bluetooth LED indicator
- ④ OLED display
- ⑤ Volume Up button
- ⑥ Volume Down button

- ⑦ Tuning control knob / Select / Info / Menu button
- ⑧ Mode button
- ⑨ Power button
- ⑩ DC IN 5V / 1A USB charging socket
- ⑪ Auxiliary input socket
- ⑫ External antenna socket
- ⑬ Passive speaker

## Charging the radio

The radio operates on a built-in Lithium-ion battery that can be recharged either using the USB charging port or from a USB power adaptor (not included) with a rated output of DC 5V, 1000mA. Reduced power, distortion, 'stuttering' sounds or battery power indicator in low  are all signs that the battery needs to be recharged.

Before operating the radio for the first time please fully charge the battery.

### NOTE:

You can begin using the radio while charging. Please be aware that in this case make sure the USB power source can provide 5V 1A of electrical current. If not, it may damage the USB power source.

- Connect the (supplied) micro USB plug to the micro USB charging port on the rear of the unit.
- Connect the (supplied) standard USB plug end of the cable to a power USB port on a computer or other USB charging device. When the battery is charging, the battery indicator light will be solid red. After the battery is fully charged, the red battery charging indicator will turn off.

## Operating your radio - DAB

1. Insert the (supplied) external antenna plug into the external antenna socket

located on the rear of your radio.

2. Press the Power button to switch on your radio.
3. If this is the first time the radio is used, a quick scan of the Band III DAB channels will be carried out. If the radio has been used before the last used station will be selected.
4. During the scanning process, as new stations are detected the station counter will increase and the stations will be added to the list which is stored in the radio. The bar graph indicates the progress of the scan.
5. When the scanning is completed the first station (in numeric-alpha order 0...9...A...Z) will be selected.
6. If the station list is still empty after the scan, your radio will show "No Service". If no signals are found it may be necessary to relocate your radio to a position giving better reception.

## Selecting a station - DAB

1. Press the Power button to switch on your radio.
2. Press the Mode button to select DAB radio mode.
3. Rotate Tuning control knob to scroll through the list of available stations.
4. Press the Select button to select and tune to the desired station.
5. Use the Volume Up / Down button to set the sound level as needed. Alternatively to access the station list using the DAB menu, press and hold the Menu button and then rotate Tuning control knob to choose 'Station List'. Press the Select button.

### NOTE:

If after selecting a station the station does not tune it may be necessary to relocate your radio to a position giving better reception.

GB

F

E

NL

D

I

## Secondary services - DAB

Some radio stations may have one or more additional broadcasts associated with them. If these are available, they will appear immediately after the main station as you rotate the Tuning control knob. To tune to the selected service, press the Select button.

## Finding new stations - DAB

As time passes new stations may become available or you may have moved your radio to a different part of the country. In this case you may need to cause your radio to scan for new stations.

1. When in DAB mode, press and hold the Menu button to enter the DAB menu.
2. Rotate Tuning control knob to select "Full Scan".
3. Press the Select button. Your radio will perform a scan of the Band III DAB channels.

As new radio stations are found the station counter on the display will increase and the radio stations will be added to the list stored in the radio.

## Manual tuning - DAB

Manual tuning allows you to tune directly to the various Band III DAB channels (5A to 13F).

1. When in DAB mode press and hold the Menu button to enter the DAB menu.
2. Rotate the Tuning control knob to select "Manual Tune".
3. Press the Select button to enter manual tune option.
4. Rotate the Tuning control knob to choose the required DAB channel.
5. Press the Select button to cause the radio to tune to the chosen channel.

## Station order setup - DAB

Your radio has 3 station order settings from which you can choose. The station order settings are alphanumeric, ensemble and valid.

1. When in DAB mode press and hold the Menu button to enter the DAB menu.
2. Rotate the Tuning control knob to select the "Station Order".
3. Press the Select button to enter the station order adjustment mode.
4. Rotate the Tuning control knob to choose "Alphanumeric", "Ensemble" and "Valid".

"Alphanumeric" - sorts the station list alpha-numerically 0...9...A...Z.

"Ensemble" - organizes the station list by DAB multiplex.

"Valid" - shows only those stations for which a signal can be found.

5. Press the Select button to confirm the required station order.

## Dynamic Range Control settings - DAB

Dynamic Range Control (also known as DRC) can make quieter sounds easier to hear when your radio is used in a noisy environment by reducing the dynamic range of the audio signal.

1. When in DAB mode press and hold the Menu button to enter the DAB menu.
2. Rotate the Tuning control knob to select the "DRC Value".
3. Press the Select button to enter the DRC adjustment mode.
4. Rotate the Tuning control knob to highlight the required DRC setting (the default is Off).

Off - DRC is switched off, Broadcast DRC will be ignored.

GB

F

E

NL

D

I

Low - DRC level is set to 1 / 2 that sent by broadcaster.

High - DRC is set as sent by broadcaster.

5. Press the Select button to confirm the setting.

#### **NOTE:**

Not all DAB broadcasts use the DRC function. If the broadcast does not provide DRC information, then the DRC setting in the radio will have no effect.

## **Prune stations - DAB**

If you move to a different part of the country, some of the stations which were listed may no longer be available. Also, from time to time, some DAB services may stop broadcasting, or may change location or frequency. Stations which cannot be found, or which have not been received for a very long time are shown in the station list with a question mark. The Prune stations function will delete the marked DAB stations from your station list.

1. When in DAB mode press and hold the Menu button to enter the DAB menu.
2. Rotate the Tuning control knob to select the "Prune Station".
3. Press the Select button to enter adjustment mode.
4. To activate the Prune function, rotate the Tuning control knob to select "Yes". Press the Select button to confirm the setting. If you do not wish to prune stations, choosing "No" or "Back" will go back to the previous menu display. Press the Select button to confirm your choice.

#### **NOTE:**

If you have moved your radio to a different part of the country you should also carry out a search for new stations (please see the section 'Finding new stations').

## **Operating your radio - FM**

1. Insert the (supplied) external antenna plug into the external antenna socket located on the rear of your radio.
2. Press the Power button to switch on your radio.
3. Press the Mode button to select the FM band.
4. Press and hold the Menu button to enter the FM menu.
5. Rotate the Tuning control knob to select "SCAN". Press the Select button to cause your radio to search from low frequency to high frequency. When it finds a station of sufficient strength, the frequency will flash 6 seconds on the display and the radio will continue to scan after 6 seconds. To tune to the station or stop the scanning, press the Select button.
6. The display will show the frequency of the signal found. If the signal is strong enough and there is RDS data present then the radio will display the station name.
7. When the end of the waveband is reached your radio will recommence tuning from the opposite end of the waveband.
8. Press the Volume Up / Down button to adjust the sound level as needed.
9. To switch off your radio, press the Power button.

## **Manual tuning - FM**

1. When in FM mode, rotate Tuning control knob to tune to a station.
2. Press the Volume Up / Down button to adjust the sound level as needed.

## **Scan sensitivity setting - FM**

Your radio includes a local / distant option for the auto-scan function. By setting the

GB

F

E

NL

D

I

radio to the "local" scan option, weaker signals from more distant transmitters can be ignored by the radio, making stronger signals easier to find.

1. When in FM mode, press and hold the Menu button to access FM menu.
2. Rotate the Tuning control knob to select "FM Scan Zone". Press the Select button to enter the scan sensitivity adjustment mode. The current setting will be marked with an asterisk.
3. Rotate the Tuning control knob to select "Local" (Strong stations only) or "Distant" (All stations). The "Distant" option will allow the radio to find weaker signals when scanning.
4. Press the Select button to confirm your selection. The setting is stored in the radio and remains in force until changed or until a System Reset.

## GB F E NL D I Presetting stations in DAB and FM modes

There are 10 presets each for DAB and FM radio. They are used the same way for each operating mode.

1. Press the Power button to switch on your radio.
2. Tune to the required radio station as previously described.
3. Press and hold the Menu button. Then rotate the Tuning control knob to select "Favorite Station". Press the Select button to enter the setting.
4. Rotate Tuning control knob to select "Preset Station". Press the Select button.
5. Rotate Tuning control knob to scroll through the preset list until you reach an unused preset or a preset that you wish to change.
6. Press Select button to store the preset.

'Preset 2 saved' for example will be shown on the display.

Repeat this procedure as needed for the remaining presets. Stations which are already stored in the presets may be overwritten by following the above procedure.

### NOTE:

The radio station presets are retained in memory when the radio is switched off.

## Recalling a preset in DAB and FM modes

1. Press the Power button to switch on your radio.
2. Select the required operating mode using the Mode button.
3. Press and hold the Menu button. Then rotate the Tuning control knob to select "Favorite Station". Press the Select button to enter the setting.
4. Rotate Tuning control knob to select "Recall Station". Press the Select button.
5. Rotate Tuning control knob to select the desired preset station. Press the Select button. Your radio will then tune to the station stored in the selected preset memory. The chosen preset number is also shown in the display, e.g. "P2".

## Display options - DAB / FM / Bluetooth

Your radio has a range of display options when in DAB, FM and Bluetooth modes:

- Press the Info button to cycle through the various options.

## DAB display options

Your radio can display the following in DAB mode:

Scrolling text, Program type, Multiplex name, Time / Date, Frequency, Bit rate and audio type, Coding information, DL Plus text, Signal strength.

For the DL Plus text, some stations may provide other programme related information for the display in addition to the regular text. If none is available, a message 'no info' is displayed.

## FM display options

In FM mode your radio can use the Radio Data System (RDS) to display the radio station name and additional text when provided by the broadcaster and where the radio signal is sufficiently clear.

Your radio can display the following in FM mode:

Radio Text, Program Type, Time / Date, Frequency.

## Bluetooth display options

If your connected device is able to provide information from the track being played, your radio can display the following in Bluetooth mode:

Device Name, Title, Artist, Album.

Please note that the availability of information depends on the specific media format.

## Listening to music via Bluetooth streaming

You need to pair your Bluetooth device with your DDR-7 before you can auto-link to play / stream Bluetooth music through your DDR-7. Pairing creates a 'bond' so the two devices can recognize each other.

## Pairing and playing your Bluetooth device for the first time

1. With your radio switched on, press the

Mode button to select Bluetooth function. "Bluetooth Pairing" will show on the display. The Bluetooth LED indicator on the radio will flash a fast blue to show the radio is discoverable.

2. Activate Bluetooth on your device according to the device's user manual to link to the radio. Locate the Bluetooth device list and select the device named "DDR-7" (With some Smartphone's that are equipped with earlier versions than BT2.1 Bluetooth device, you may need to input the pass code "0000").
3. Once connected, there will be a confirmation tone sound and the name of your connected Bluetooth device will show on the display. The Bluetooth LED indicator will turn a solid blue. You can simply select and play any music from your source device.
4. The volume control can be adjusted from your source device, or directly from the radio. Use the controls on your Bluetooth-enabled device or on the radio to play / pause and navigate tracks.

### NOTE:

- If 2 Bluetooth devices are pairing for the first time, both will search for your radio, it will show its availability on both devices. However, if one device links with this unit first, then the other Bluetooth device will not find it on the list.
- If you take your source device out of range, the connection will be temporarily disconnected to your radio. Your radio will automatically reconnect if the source device is brought back in range. Be aware that during the period of disconnection, no other Bluetooth device can pair or link with your radio.
- If "DDR-7" shows in your Bluetooth device list but your device cannot connect with it, please delete the item from your list and pair the device with the radio again following the steps described previously.

GB

F

E

NL

D

I

- The effective operation range between the system and the paired device is approximately 10 meters (30 feet). Any obstacle between the system and the device can reduce the operational range.
- Bluetooth connectivity performance may vary depending on the connected Bluetooth devices. Please refer to the Bluetooth capabilities of your device before connecting to your radio. All features may not be supported on some paired Bluetooth devices.
- With some mobile phones, making / receiving calls, text messages, e-mails or any other activities unrelated to audio streaming may mute the Bluetooth audio streaming or even temporarily disconnect from your device. Such behavior is a function of the connected device and does not indicate a fault with your DDR-7.

### Playing audio files in Bluetooth mode

When you have successfully connected your radio with the chosen Bluetooth source device you can start to play your music using the controls on your connected Bluetooth device.

1. Once playing has started adjust the volume to the required setting using the Volume control on your radio or on your enabled Bluetooth source device.
2. Use the controls on your Bluetooth source device to play / pause and navigate tracks.

Alternatively, control the playback using Tuning control knob on your radio.

Rotate the Tuning control knob in a clockwise direction to play next track.

Rotate the Tuning control knob in an anti-clockwise direction to play previous track.

#### NOTE:

Not all player applications or devices may respond to all of these controls.

### Reconnecting a previously-paired Bluetooth source device

The DDR-7 can memorize up to 8 sets of paired Bluetooth source devices, when the memory exceed this amount, the earliest pairing device will be over written from the device.

If your Bluetooth source device already paired with the DDR-7 previously, the unit will memorize your Bluetooth source device and it attempts to reconnect with a Bluetooth source device in memory which is last connected. If the last connected Bluetooth source device is not available, the DDR-7 will try to connect to the second last Bluetooth source device.

### Disconnecting your Bluetooth device

1. Press and hold the Menu button to enter the Bluetooth menu.
2. Rotate Tuning control knob to select "Cancel Pairing". Then press the Select button.
3. To disconnect with your Bluetooth device, rotate Tuning control knob to select "Yes" and then press the Select button. There will be a confirmation tone sound and the Bluetooth LED indicator on the radio will flash a fast blue to show the radio is discoverable again for pairing. Choosing "No" or "Back" will go back to the previous menu display. Press the Select button to confirm your choice.
4. Alternatively, you can press the Mode button to select any mode other than Bluetooth mode or turn off Bluetooth on your Bluetooth device to disable the connection.

### Deleting Bluetooth paired device memory

1. Press and hold the Menu button to enter the Bluetooth menu.

GB

F

E

NL

D

I

2. Rotate Tuning control knob to select "Clear Pairing". Then press the Select button.
3. To clear the memory of all paired devices, rotate Tuning control knob to select "Yes". Then press the Select button.

Choosing "No" or "Back" will go back to the previous menu display. Press the Select button to confirm your choice.

## Sleep timer

Your radio can be set to turn off after a preset time has elapsed. The sleep timer setting can be adjusted between 15 and 120 minutes in increments.

1. With your radio switched on, press and hold the Menu button to access the menu for the current mode.
2. Rotate the Tuning control knob to select "System Setup". Press the Select button to enter the system settings menu.
3. Rotate the Tuning control knob to select "Sleep". Press the Select button to enter the setting.
4. Rotate the Tuning control knob to select the required sleep time. The sleep timer can be set to between 15 and 120 minutes, or to "Sleep off". Press the Select button to confirm the setting.
5. An active sleep timer is shown using a sleep timer indicator on the playing displays. To view the remaining time of an active sleep timer setting, press and hold the Menu button and then rotate the Tuning control knob to select "System Setup". Press the Select button. Rotate the Tuning control knob to select "Sleep". Press the Select button to view the remaining time of an active sleep timer on the display.
6. To cancel the sleep time before the preset time has elapsed and to turn off the radio, press the Power button to turn the radio off manually.

To cancel the sleep timer and leave the radio playing, go back into the sleep timer settings (steps 1 to 4 above) and select the "Sleep off" option in step 4. Press the Select button to confirm the setting.

## Contrast

The contrast of the display can be adjusted.

1. With your radio switched on, press and hold the Menu button to access the menu for the current mode.
2. Rotate the Tuning control knob to select "System Setup". Press the Select button to enter the system settings menu.
3. Rotate the Tuning control knob to select "Contrast". Press the Select button to enter the setting.
4. Rotate the Tuning control knob to adjust the contrast. The contrast level indication on the screen will change at the same time. When you find the setting that gives the best legibility for the location in which the radio is used, press the Select button to confirm the setting.

## Automatically updating the clock

Your radio will automatically update each time you turn on the radio and tune to a DAB+ radio station or to an FM station which is broadcasting the time via RDS. Time display will flash 00:00 for a few seconds then display the clock time when it receives DAB+ or FM-RDS clock time signal. You may specify that the radio sets its clock from DAB or FM radio broadcasts.

1. With your radio switched on, press and hold the Menu button to access the menu for the current mode.
2. Rotate the Tuning control knob to select "System Setup". Press the Select button to enter the system settings menu.

GB

F

E

NL

D

I

3. Rotate the Tuning control knob to select "Time update". Press the Select button to enter the setting.
4. Rotate the Tuning control knob to choose an update option from "DAB", "FM" or "Any" as required. Press the Select button to confirm your choice.

## Language selection

By default your radio will display all menus and messages in English. You can choose your preferred language.

1. With your radio switched on, press and hold the Menu button to access the menu for the current mode.
2. Rotate the Tuning control knob to select "System Setup". Press the Select button to enter the system settings menu.
3. Rotate the Tuning control knob to select "Language". Press the Select button to enter the setting menu.
4. Rotate the Tuning control knob to select your desired language. Press the Select button to confirm the setting. The display will change to the chosen language.

## Factory reset

If you wish to completely reset your radio to its initial state this may be performed by following this procedure. By performing a factory reset, all user entered settings will be erased.

1. With your radio switched on, press and hold the Menu button to access the menu for the current mode.
2. Rotate the Tuning control knob to select "System Setup". Press the Select button to enter the system settings menu.
3. Rotate the Tuning control knob to select "Factory Reset". Press the Select button to enter the setting.
4. Rotate the Tuning control knob to select "Yes" or "No". If you do not wish to carry

out a system reset, select "No" and then press the Select button to confirm the setting. Or choosing "Back" will go back to the previous menu display. Press the Select button to confirm your choice.

5. With "Yes" selected, press the Select button to reset the radio. It will erase all saved settings and preset memory stations. All settings will revert to factory default settings.

## Software version display

The software version display is provided for reference and customer support purposes and cannot be changed.

1. With your radio switched on, press and hold the Menu button to access the menu for the current mode.
2. Rotate the Tuning control knob to select "System Setup". Press the Select button to enter the system settings menu.
3. Rotate the Tuning control knob to select "SW Version". Press the Select button to display the software version.
4. Press the Menu button as needed to exit.

## Auxiliary input socket

A 3.5mm stereo Auxiliary Input socket is provided on the rear of your radio to permit an audio signal to be fed into the unit from an external audio device such as iPod, MP3 or CD player.

1. With your radio switched on, press the Mode button until "Aux In" is displayed.
2. Connect an external audio source (for example, iPod, MP3 or CD player) to the Auxiliary Input socket.
3. Adjust the volume setting on your iPod, MP3 or CD player to ensure an adequate signal level from your device. Then adjust the Volume on the radio as needed for comfortable listening.

## Specifications

<b>Frequency Coverage</b>	FM 87.5-108 MHz
	DAB 174.928-239.200 MHz
<b>Amplifier</b>	
Output power	1.6W 10%T.H.D. @ 100Hz
<b>Aux In</b>	
Input sensitivity	IN 400mV Output 1.6W @ 100Hz
<b>Speaker</b>	
Speaker	40mm 4ohm x 1
Passive speaker	74.2X36.7 mm
<b>Bluetooth</b>	
Bluetooth specification	Bluetooth® Ver 4.1
Profile Support	A2DP
Bluetooth Audio CODEC	SBC
Transmitting Power	Specification Power Class 2
Line of sight range	10meters / 30feet
The frequency and maximum transmitted power	2402MHz ~ 2480MHz: 3.81dBm (Bluetooth EDR)
<b>Built-in Battery</b>	
Battery	Rechargeable Lithium-ion battery 18650 3.65V 2600mAh
Battery life	Speaker output 10mW, the battery life is approx.20 hours for 4 hours a day at normal volume level.

GB

F

E

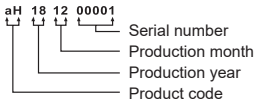
NL

D

I

General	
DC-IN	Micro USB jack 5V 1A
Charging current	500mA
Charging time	approximately 6.0Hr
Operating temperature range	0°C to + 35°C

※ The barcode label on the product is defined as below:



Sagean reserves the right to amend the specifications without notice.



**RECYCLING** This product bears the selective sorting symbol for Waste electrical and electronic equipment (WEEE). This means that this product must be handled pursuant to European directive 2012/19/EU in order to be recycled or dismantled to minimize its impact on the environment.



La marque et les logos Bluetooth® sont des marques déposées appartenant à Bluetooth SIG, Inc. et toute utilisation de ces marques par SANGEAN ELECTRONICS INC. est soumise à une licence.

## Instructions importantes concernant la sécurité

1. N'installez pas à proximité de sources de chaleur telles que radiateurs, registre de chaleur, poêle ou autres appareils (y compris les amplificateurs) qui produisent de la chaleur.
2. N'utilisez que les extensions / accessoires spécifiés par le fabricant.
3. Pour réduire le risque d'incendie ou de choc électrique, n'exposez pas cet appareil à la pluie ou l'humidité.
4. L'appareil ne doit pas être exposé aux égouttements ou aux éclaboussures et aucun objet rempli de liquide ne doit être placé dessus.
5. Les piles ne doivent pas être exposées à des chaleurs excessives telles que la lumière du soleil, le feu ou autres.
6. Tout changement ou modification non approuvée expressément par la partie responsable de la conformité peut entraîner l'annulation de l'autorisation pour l'utilisateur d'utiliser l'équipement et la garantie.
7. **ATTENTION:** Risque d'explosion en cas de remplacement de piles par des piles de type incorrect.
8. N'exposez pas la radio à l'eau, la vapeur ou au sable.
9. Ne laissez pas votre radio dans un endroit où une chaleur excessive pourrait causer des dommages.



10. Pour des mesures de sécurité plus importantes, les informations suivantes doivent être incluses dans la mesure du possible:

- les distances minimales autour de l'appareil pour une ventilation efficace;
- la ventilation ne doit pas être entravée en couvrant les ouvertures de ventilation avec des articles tels que des journaux, des nappes, des rideaux, etc.;
- aucune source de flamme nue, telle qu'une bougie allumée, ne doit être placée sur l'appareil;
- une attention toute particulière doit être portée sur les aspects environnementaux de l'élimination des batteries;
- l'utilisation d'appareils dans des climats tropicaux et / ou modérés.

11. **ATTENTION:** Danger risque d'explosion si la batterie est remplacée incorrectement. Remplacez uniquement avec le même type ou un type équivalent.

12. Si un appareil est fourni avec une batterie au lithium remplaçable, ce qui suit s'appliquera:

- si la batterie est destinée à être remplacée par l'utilisateur, il doit comporter un avertissement à proximité de la batterie ou dans les instructions d'utilisation et d'entretien;
- si la batterie n'est pas destinée à être remplacée par l'utilisateur, il doit y avoir un avertissement à proximité de la batterie ou dans les instructions d'entretien.

### Avertissement:

Veuillez ne pas essayer de retirer ou de remplacer la batterie au lithium intégrée. Les remplacements non autorisés peuvent également annuler la garantie.

GB

F

E

NL


D

I

## Contrôles

- 1 Haut-parleur
- 2 Indicateur de charge de la batterie
- 3 Icône LED Bluetooth
- 4 Écran OLED
- 5 Bouton Volume Haut (Augmenter le volume)
- 6 Bouton Volume Bas (Diminuer le volume)
- 7 Molette de réglage (Tuning) / Bouton Sélectionner / Info / Menu
- 8 Bouton Mode
- 9 Bouton d'Alimentation
- 10 Prise de charge USB DC IN 5V / 1A
- 11 Prise d'entrée auxiliaire Aux In
- 12 Fiche de l'antenne externe
- 13 Haut-parleur passif

## Recharger la radio

La radio fonctionne sur une batterie Lithium-ion intégrée qui peut être rechargée à l'aide du port de charge USB ou d'un adaptateur USB (non fourni) ayant une puissance nominale de 5V CC et de 1000mA. La batterie doit être rechargée lorsque vous observez les signes suivants: une puissance réduite, une distorsion, des bruits de « bégaiement » ou un indicateur de batterie affichant une charge faible .

Avant d'utiliser la radio pour la première fois, chargez complètement la batterie.

### REMARQUE:

Vous pouvez commencer à utiliser la radio pendant la charge. Sachez que dans ce cas, vous devez vous assurer que la source d'alimentation USB peut fournir 5V et 1A de courant électrique. Autrement, cela pourrait endommager la source d'alimentation USB.

- Connectez la prise micro USB (fournie) au

port de charge micro USB situé à l'arrière de l'appareil.

- Connectez la prise USB standard (fourni) du câble sur un port USB d'alimentation d'un ordinateur ou d'un autre périphérique de charge USB. Lorsque la batterie est en cours de charge, le voyant de la batterie sera rouge fixe. Une fois la batterie complètement chargée, le voyant rouge de charge de la batterie s'éteindra.

## Fonctionnement de votre radio - DAB

1. Insérez la fiche de l'antenne externe (fournie) dans la prise d'antenne externe située à l'arrière de votre radio.
2. Appuyez sur le bouton d'Alimentation pour allumer la radio.
3. Si c'est la première fois que vous utilisez la radio, une recherche rapide des canaux DAB de bande III sera exécutée. Si la radio a été utilisée avant, la dernière station écoutée sera sélectionnée.
4. Durant le processus de recherche, comme les nouvelles stations seront détectées, le compteur des stations augmentera et les stations seront ajoutées à la liste stockée dans la radio. Le graphique à barres indique la progression du scan.
5. Lorsque le scan est complet, la première station sera sélectionnée (en ordre alphanumérique 0...9...A...Z...).
6. Si la liste des stations est encore vide après le scan, l'écran affichera « No service » (Aucun service). Si aucun signal n'est détecté, il peut être nécessaire de repositionner votre radio à un endroit offrant une meilleure réception.

## Choix d'une station - DAB

1. Appuyez sur le bouton d'Alimentation pour allumer votre radio.

- Appuyez sur le Bouton Mode pour choisir le mode radio DAB.
- Tournez la molette de réglage (Tuning) pour parcourir la liste des stations disponibles.
- Appuyez sur le Bouton Sélectionner pour choisir et syntoniser la station désirée.
- Réglez les boutons Volume Haut ou Bas au niveau désiré. Pour accéder à la liste des stations à l'aide du menu DAB, appuyez sur le bouton Menu et maintenez-le enfoncé, puis tournez la molette de réglage (Tuning) pour choisir « Station list » (Liste des stations). Appuyez ensuite sur le bouton Sélectionner pour valider.

#### REMARQUE:

Si après la sélection d'une station, la station ne syntonise pas, il peut être nécessaire de repositionner votre radio dans une position donnant une meilleure réception.

### Services secondaires - DAB

Certaines stations de radio DAB peuvent être associées à une ou plusieurs stations secondaires. Si une station dispose d'une station secondaire, celle-ci apparaît dans la liste des noms de station sous la station principale (ou primaire) lors que vous tournez la molette de réglage Tuning. Pour écouter un service secondaire, tournez la molette de réglage Tuning pour accéder à la station choisie et appuyez sur le bouton Sélectionner pour syntoniser la station.

### Trouver de nouvelles stations - DAB

Avec le temps, de nouvelles stations peuvent devenir disponibles ou vous avez peut-être déplacé votre radio dans une autre région du pays. Pour trouver de nouvelles stations, procédez comme suit:

- Une fois en mode DAB, appuyez sur le bouton Menu et maintenez-le enfoncé pour entrer dans le mode DAB.
- Tournez sur la molette de réglage (Tuning) pour sélectionner « Full Scan » (Scan complète).
- Appuyez sur le bouton Sélectionner pour lancer le scan. Votre radio effectuera un scan des fréquences DAB de la Bande III.

Au fur et à mesure que de nouvelles stations de radio sont détectées, le compteur de stations affiché augmente et les stations de radio sont ajoutées à la liste stockée dans la radio.

### Syntonisation manuel - DAB

La syntonisation manuelle vous permet de syntoniser directement les différents canaux DAB de la Bande III (5A à 13F).

- En mode DAB, appuyez sur le bouton Menu et maintenez-le enfoncé pour accéder au menu DAB.
- Tournez la molette de réglage Tuning pour sélectionner « Syntonisation manuelle ».
- Appuyez sur le bouton Sélectionner pour confirmer l'option de syntonisation manuelle.
- Tournez la molette de réglage Tuning pour choisir le canal DAB requis.
- Appuyez sur le bouton Sélectionner pour que la radio syntonise vers le canal choisi.

### Organisation des stations - DAB

Votre radio dispose de 3 paramètres d'organisation / d'ordre des stations parmi lesquels vous pouvez choisir. L'organisation peut être définie de manière

GB

F

E

NL

D

I

alphanumérique, multiplexe / ensemble et active.

1. En mode DAB, maintenez enfoncé le bouton Menu pour accéder au menu DAB.
2. Tournez la molette de réglage Tuning jusqu'à ce que « Organisation des stations » (Station Order) apparaisse sur l'écran.
3. Appuyez sur le bouton Sélectionner pour entrer dans le menu.
4. Tournez la molette de réglage Tuning jusqu'à ce que le réglage requis de l'organisation des stations s'affiche.

Choisissez entre alphanumérique, active et ensemble.

« Alphanumérique » - trie la liste des stations alpha-numériquement 0...9...A... Z.

« Ensemble » - organise la liste des stations par multiplexe DAB.

« Active » - affiche uniquement les stations pour lesquelles un signal peut être trouvé.

5. Appuyez sur le bouton Sélectionner pour confirmer le paramètre d'organisation souhaité.

## Paramètres du compresseur audio (Dynamic Range Control) - DAB

Le contrôle du compresseur audio (également appelé DRC) permet d'obtenir des sons plus propre et agréables à écouter, spécialement quand vous utilisez votre radio dans un environnement bruyant en réduisant la plage dynamique du signal audio.

1. En mode DAB, appuyez sur le bouton Menu et maintenez-le enfoncé pour accéder au menu DAB.

2. Tournez la molette de réglage Tuning pour sélectionner « DRC Value ».

3. Appuyez sur le bouton Sélectionner pour entrer dans le mode de réglage DRC.

4. Tournez la Molette de réglage (Tuning) pour sélectionner le paramètre DRC de votre choix (la valeur par défaut est désactivée / Off).

Off (désactivé): Le paramètre DRC est désactivé, la diffusion par DRC sera ignorée.

Low (niveau bas): Le niveau de compression DRC est fixé au 1 / 2 de ce qui est envoyé par la société de diffusion.

High (niveau élevé): Le niveau de compression DRC est fixé au même niveau que celui envoyé par la société de diffusion.

5. Appuyez sur le bouton Sélectionner pour confirmer le paramètre.

### REMARQUE:

Tous les programmes DAB n'utilisent pas la fonction DRC. Si le programme ne propose pas d'information DRC, alors le paramètre DRC de la radio n'aura pas d'effet.

## Prune stations (Rafraîchir la liste des stations) - DAB

Si vous partez dans un endroit du pays différent, certaines des stations que vous aviez répertoriées risquent de ne plus être disponibles. Par ailleurs, de temps en temps, certains services DAB peuvent cesser de diffuser ou peuvent changer de d'emplacement ou de fréquence. Les stations qui ne peuvent être trouvées ou qui n'ont pas été reçus pendant un très long moment sont indiquées dans la liste des stations avec un point d'interrogation. La fonction d'élimination des stations effacera les stations DAB marquées de votre liste de stations.

1. Une fois en mode DAB, appuyez sur le bouton Menu et maintenez-le enfoncé pour entrer dans le mode DAB.
2. Tournez la Molette de réglage (Tuning) jusqu'à ce que « Prune Station » (Effacer les stations inactives) s'affiche sur l'écran.
3. Appuyez sur le bouton Sélectionner pour entrer dans le mode de réglage.
4. Pour activer la fonction « Prune » tournez la Molette de réglage pour mettre « Yes » (Oui) en surbrillance. Appuyez sur le bouton Sélectionner pour confirmer votre choix. Si vous ne souhaitez pas rafraîchir la liste des stations, choisissez « No » (Non) ou « Back » (Retour) pour revenir à l'affichage du menu précédent. Appuyez sur le bouton Sélectionner pour confirmer votre choix.

#### REMARQUE:

Si vous avez déplacé votre radio dans une région différente du pays vous devrez également exécuter une recherche de nouvelles stations (veuillez pour cela consulter la section « Recherche de nouvelles stations » dans la section précédente).

### Fonctionnement de votre radio - FM

1. Insérez la fiche de l'antenne externe (fournie) dans la prise d'antenne externe située à l'arrière de votre radio.
2. Appuyez sur le bouton d'Alimentation pour allumer la radio.
3. Appuyez sur le bouton Mode pour sélectionner la bande FM.
4. Appuyez sur le bouton Menu et maintenez-le enfoncé pour accéder au menu FM.
5. Tournez la molette de réglage (Tuning) pour sélectionner « SCAN ». Appuyez sur le bouton Sélectionner pour que

votre radio effectue une recherche à partir des valeurs de basses fréquences aux valeurs de hautes fréquences. Lorsqu'elle détecte une station suffisamment puissante, la fréquence clignotera pendant 6 secondes sur l'écran et la radio continuera le scan après que ces 6 secondes soient écoulées. Pour syntoniser la station ou arrêter le scan, appuyez sur le bouton Sélectionner.

6. L'écran affichera la fréquence du signal trouvé. Si le signal est suffisamment fort et que des données RDS sont présentes, la radio affichera le nom de la station.
7. Lorsque la fin de la bande de fréquence est atteinte, votre radio recommencera à syntoniser à partir de l'extrémité opposée de la bande de fréquences.
8. Appuyez sur le bouton de réglage Volume Haut / Bas pour régler le niveau sonore selon vos besoins.
9. Pour éteindre votre radio, appuyez sur le bouton d'Alimentation.

### Syntonisation manuelle - FM

1. Tournez la Molette de réglage (Tuning) pour régler une station.
2. Réglez le Volume à votre convenance avec le bouton Volume Haut / Bas.

### Réglage de sensibilité du scan - FM

Votre radio est équipée d'une option « local / distant » pour la fonction de scan automatique. En réglant la radio sur l'option de recherche « Local », les signaux plus faibles des émetteurs distants peuvent être ignorés par la radio, rendant les signaux plus forts plus faciles à trouver.

1. En mode FM, appuyez sur le bouton Menu et maintenez-le enfoncé pour que l'écran affiche le menu FM.

GB

F

E

NL

D

I

2. Tournez la Molette de réglage (Tuning) jusqu'à ce que « FM Scan zone » (Zone de scan FM) apparaisse sur l'écran. Appuyez sur le bouton Sélectionner pour entrer dans le menu de réglage du mode de sensibilité du scan. Le paramètre actuel sera indiqué avec un astérisque.
3. Tournez la Molette de réglage (Tuning) pour changer entre les options « Local » (stations avec signal puissant uniquement) et « Distant » (Toutes les stations). L'option « Distant » permettra à la radio de trouver des signaux de faible puissance lors des scans.
4. Appuyez sur le bouton Sélectionner pour confirmer votre sélection. Le paramètre « Local » ou « Distant » est sauvegardé dans la radio et reste activé jusqu'à ce qu'il soit changé ou que le système soit réinitialisé.
5. Tournez la molette de réglage (Tuning) pour faire défiler la liste des présélections jusqu'à ce que vous atteigniez un présélection inutilisée ou un présélection que vous souhaitez modifier.
6. Appuyez sur le bouton Sélectionner pour enregistrer le présélection. Par exemple, «Preset 2 saved» (Présélection 2 sauvegardée) sera affiché à l'écran.

Répétez cette procédure si nécessaire pour les présélections restantes. Les stations déjà stockées dans les présélections peuvent être écrasées en suivant la procédure ci-dessus.

#### REMARQUE:

Les stations de radio présélectées sont conservées en mémoire lorsque la radio est éteinte.

### Présélectionner des stations en modes - DAB et FM

Il y a 10 présélections de mémoire pour la bande DAB et pour la bande FM. La procédure pour régler des présélections et les utiliser pour régler des stations est la même pour les modes FM et DAB, et est décrite ci-dessous.

1. Appuyez sur le bouton d'Alimentation pour allumer la radio.
2. Syntonisez la station de radio souhaitée comme décrit précédemment.
3. Appuyez sur le bouton Menu et maintenez-le enfoncé. Tournez ensuite la molette de réglage (Tuning) pour sélectionner « Favorite Station » (Stations favorites). Appuyez sur le bouton Sélectionner pour entrer dans le menu.
4. Tournez la molette de réglage (Tuning) pour sélectionner « Preset Station » (Présélectionner les stations). Appuyez sur le bouton Sélectionner pour valider.

### Rappeler une station présélectée dans les modes DAB et FM

1. Appuyez sur le bouton d'Alimentation pour allumer votre radio.
2. Sélectionnez le mode de fonctionnement souhaité à l'aide du bouton Mode.
3. Appuyez sur le bouton Menu et maintenez-le enfoncé. Tournez ensuite la molette de réglage (Tuning) pour sélectionner « Favorite Station » (Stations Favorites). Appuyez sur le bouton Sélectionner pour entrer dans le menu.
4. Tournez la molette de réglage (Tuning) pour sélectionner « Recall Station » (Rappeler un présélection). Appuyez sur le bouton Sélectionner pour valider.
5. Tournez la molette de réglage (Tuning) pour sélectionner la station présélectée souhaitée. Appuyez sur le bouton Sélectionner pour valider. Votre radio syntonisera alors la station enregistrée dans la mémoire du présélection

sélectionnée. Le numéro de pré réglage choisi est également affiché à l'écran, par ex. « P2 ».

## Options d'affichage des modes - DAB / FM / Bluetooth

Votre radio dispose d'une gamme d'options d'affichage en mode DAB, FM et Bluetooth:

- Appuyez sur le bouton Info pour parcourir les différentes options.

### Options d'affichage du mode DAB

Votre radio peut afficher les informations suivantes en mode DAB:

Texte défilant, Type de programme, Nom du multiplexe, Heure / Date, Fréquence, Débit binaire et Type audio, les informations de codage, texte DL Plus et l'intensité du signal.

Pour le texte DL Plus, certaines stations peuvent fournir d'autres informations liées au programme pour l'affichage en plus du texte normal. Si aucun n'est disponible, un message « No Info » (Aucune information) s'affiche.

### Options d'affichage en mode FM

En mode FM, votre radio peut utiliser le système RDS (Radio Data System) pour afficher le nom de la station de radio et une info texte supplémentaire fournis par la société de radiodiffusion lorsque le signal radio est suffisamment clair.

Votre radio peut afficher les informations suivantes en mode FM:

Radiotexte, Type de programme, Heure / Date, Fréquence.

### Options d'affichage en mode Bluetooth

Si votre appareil connecté est en mesure de fournir des informations à partir de la

piste en cours de lecture, votre radio peut afficher les informations suivantes en mode Bluetooth:

Nom de l'appareil, Titre, Artiste, Album.

Veillez noter que la disponibilité des informations dépend spécifiquement du format du support.

## Écouter de la musique via le streaming Bluetooth

Vous devez coupler votre périphérique Bluetooth avec votre DDR-7 avant de pouvoir effectuer une liaison automatique pour lire / diffuser de la musique Bluetooth via votre DDR-7. Le couplage crée une « liaison » afin que les deux appareils puissent se reconnaître.

### Coupler et lire votre appareil Bluetooth pour la première fois

1. Avec votre radio allumée, appuyez sur le bouton Mode pour sélectionner la fonction Bluetooth. « Bluetooth Pairing » (Couplage Bluetooth) sera affiché à l'écran. L'icône LED Bluetooth sur l'écran de la radio clignotera rapidement en bleu indiquant que la radio est maintenant détectable.
2. Activez le Bluetooth sur votre appareil en fonction du mode d'emploi de l'appareil pour établir un lien avec la radio. Localisez la liste des périphériques Bluetooth et sélectionnez le périphérique nommé « DDR-7 » (avec certains smartphones équipés de versions antérieures au périphérique Bluetooth BT2.1, vous devrez peut-être entrer le code d'accès « 0000 »).
3. Une fois connectée, une notification sonore se fera entendre et le nom de l'appareil connecté sera affiché à l'écran. L'icône LED Bluetooth s'arrêtera de clignoter pour rester allumé. Vous

GB

F

E

NL

D

I

pouvez simplement sélectionner et lire la musique que vous voulez depuis votre appareil source.

4. La molette de contrôle du volume peut être réglée à partir de votre appareil source ou directement à partir de la radio. Utilisez les commandes de votre périphérique compatible Bluetooth ou de la radio pour lire / mettre en pause et parcourir les pistes.

#### REMARQUE:

- Si deux appareils Bluetooth sont couplés pour la première fois, les deux rechercheront votre radio. Elle montrera sa disponibilité sur les deux appareils. Cependant, si un appareil a été couplé avant à cet appareil, l'autre appareil Bluetooth ne le trouvera pas dans sa liste.
- Si vous sortez votre appareil source hors de la portée effective, la connexion sera temporairement interrompue avec votre radio. Votre radio se reconnectera automatiquement si l'appareil source est ramené à portée. Sachez que pendant la période de déconnexion, aucun autre périphérique Bluetooth ne peut être couplé ou connecté à votre radio.
- Si « DDR-7 » s'affiche dans votre liste d'appareils Bluetooth mais que votre appareil ne peut pas s'y connecter, veuillez supprimer l'élément de votre liste et coupez l'appareil à la radio en suivant les étapes décrites précédemment.
- La portée de fonctionnement effective entre le système et l'appareil couplé est d'environ 10 mètres (30 pieds). Tout obstacle entre le système et l'appareil peut réduire la portée de fonctionnement.
- Les performances de la connectivité Bluetooth peuvent varier en fonction des périphériques Bluetooth connectés. Veuillez-vous référer aux capacités Bluetooth de votre appareil avant de vous connecter à votre radio. Toutes les fonctionnalités peuvent ne pas être prises

en charge sur certains appareils Bluetooth couplés.

- Avec certains téléphones portables, passer ou recevoir des appels, des messages texte, des e-mails ou toute autre activité sans lien avec le streaming audio peut couper le streaming audio Bluetooth ou même vous déconnecter temporairement de votre appareil. Un tel comportement est une fonction de l'appareil connecté et n'indique pas une erreur avec votre DDR-7.

#### Lecture de fichiers audio en mode Bluetooth

Lorsque vous avez connecté avec succès votre radio avec l'appareil source Bluetooth choisi, vous pouvez commencer à écouter votre musique à l'aide des commandes de votre appareil Bluetooth connecté.

1. Une fois que la lecture a commencé, réglez le volume sur le réglage requis à l'aide de la molette de contrôle du volume de votre radio ou de votre appareil source Bluetooth.
2. Utilisez les commandes de votre périphérique source Bluetooth pour lire / mettre en pause et parcourir les pistes.

Vous pouvez aussi utiliser la molette de réglage (Tuning) sur votre radio pour contrôler la lecture.

Tournez la molette de réglage (Tuning) dans le sens des aiguilles d'une montre pour passer à la lecture de la piste suivante

Tournez la molette de contrôle (Tuning) dans le sens contraire des aiguilles d'une montre pour passer à la lecture de la piste précédente.

#### REMARQUE:

Toutes les applications ou tous les périphériques du lecteur ne peuvent pas répondre à toutes ces commandes.

## Reconnexion d'un périphérique source Bluetooth précédemment couplé

Le DDR-7 peut mémoriser jusqu'à 8 ensembles de périphériques sources Bluetooth couplés. Lorsque la mémoire dépasse cette quantité, le premier périphérique couplé sera écrasé de l'appareil.

Si votre appareil source Bluetooth est déjà associé au DDR-7, l'appareil mémorisera votre appareil source Bluetooth et tentera de se reconnecter à l'appareil Bluetooth qui s'est connecté pour la dernière fois. Si le dernier appareil source Bluetooth connecté n'est pas disponible, le DDR-7 tentera de se connecter au deuxième appareil source Bluetooth.

## Déconnecter votre appareil Bluetooth

1. Appuyez et maintenez enfoncé le bouton Menu pour entrer dans le menu Bluetooth.
2. Tournez la molette de réglage (Tuning) pour sélectionner « Cancel Pairing » (Déconnecter l'appareil). Puis appuyez sur le bouton Sélectionner pour afficher le message de confirmation.
3. Pour déconnecter l'appareil Bluetooth, tournez la molette de réglage (Tuning) pour sélectionner « Yes » (Oui) et appuyez ensuite sur le bouton Sélectionner pour valider le choix. Une notification sonore se fera entendre et l'icône LED Bluetooth sur la radio clignotera rapidement indiquant que la radio est détectable à nouveau pour le couplage.

Si vous choisissez « no » (Non) ou « Back » (Retour), la radio reviendra un menu précédant. Appuyez alors sur le bouton Sélectionner pour confirmer votre choix.

4. Vous pouvez aussi appuyez sur le bouton Mode pour sélectionner tous les modes sauf le mode Bluetooth ou désactiver le Bluetooth sur l'appareil connecté pour supprimer la connexion.

## Supprimer la liste des appareils Bluetooth couplés

1. Appuyez et maintenez enfoncé le bouton menu pour entrer dans le menu Bluetooth.
2. Tournez la molette de réglage (Tuning) pour sélectionner « Clear pairing » (Supprimez la liste des appareils couplés). Ensuite appuyez sur le bouton Sélectionner pour valider votre choix.
3. Pour supprimer de la mémoire tous les appareils couplés, tournez la molette de réglage (Tuning) pour sélectionner « Yes » (Oui) et appuyez ensuite sur le bouton Sélectionner pour valider. Si vous choisissez « No » (Non) ou « Back » (Retour), la radio revient au menu précédant. Appuyez alors sur le bouton Sélectionner pour confirmer votre choix.

## Minuterie de mise en veille (Sommeil)

Votre radio peut être réglée pour s'éteindre après une durée prédéfinie. Le réglage de la mise en veille / fonction sommeil peut être réglé entre 15 et 120 minutes.

1. Avec votre radio allumée, appuyez et maintenez le bouton Menu enfoncé pour accéder au menu du mode actuel.
2. Tournez la molette de réglage (Tuning) pour sélectionner « System Setup » (Paramètres système). Appuyez alors sur le bouton Sélectionner pour accéder au menu des paramètres du système.
3. Tournez la molette de réglage (Tuning) pour sélectionner « Sleep » (Sommeil). Appuyez sur le bouton Sélectionner pour entrer dans l'option.

GB

F

E

NL

D

I

4. Tournez la molette de réglage (Tuning) pour sélectionner le temps de sommeil requis. La minuterie de sommeil peut être réglée entre 15 et 120 minutes ou sur «Sleep Off » (Fonction sommeil désactivée). Appuyez sur le bouton Select pour confirmer le réglage.
5. L'icône de minuterie de sommeil active est affichée à l'écran lorsque vous utilisez tout paramètre de sommeil (excepté « Sleep off ») et sera présente sur les écrans de lecture. Pour afficher le temps restant d'une minuterie de sommeil active, appuyez sur le bouton Menu et maintenez-le enfoncé, puis tournez la molette de réglage (Tuning) pour sélectionner «System Setup » (Paramètres système). Appuyez sur le bouton Sélectionner pour valider et tournez la molette de réglage (Tuning) pour sélectionner «Sleep» (Sommeil). Appuyez sur le bouton Sélectionner pour afficher le temps restant d'une minuterie de sommeil active à l'écran.
6. Pour annuler la minuterie de sommeil avant que le temps prédéfini ne soit écoulé et pour éteindre la radio, appuyez sur le bouton d'Alimentation pour éteindre la radio manuellement.  
 Pour annuler la minuterie de sommeil et laisser la radio continuer la lecture, revenez aux réglages de la minuterie de sommeil (étapes 1 à 4 ci-dessus) et sélectionnez l'option «Sleep off» (Fonction sommeil désactivée) à l'étape 4. Appuyez sur le bouton Sélectionner pour confirmer le choix.
2. Tournez la molette de réglage (Tuning) pour sélectionner «System Setup» (Paramètres système). Appuyez sur le bouton Sélectionner pour accéder au menu des paramètres du système.
3. Tournez la molette de réglage (Tuning) pour sélectionner «Contrast» (Contraste). Appuyez sur le bouton Sélectionner pour entrer dans le menu.
4. Tournez la molette de réglage (Tuning) pour régler le contraste au niveau voulu. L'indication du niveau de contraste à l'écran changera en même temps. Lorsque vous trouvez le réglage qui donne la meilleure lisibilité pour l'emplacement dans lequel la radio est utilisée, appuyez sur le bouton Sélectionner pour confirmer le réglage.

## Mise à jour automatique de l'horloge

Votre radio se mettra automatiquement à jour chaque fois que vous allumez la radio et sintonisez une station de radio DAB+ ou une station FM diffusant l'heure via RDS. L'affichage de l'heure clignotera 00:00 pendant quelques secondes puis affichera l'heure de l'horloge lorsqu'il reçoit le signal de l'heure DAB+ ou FM-RDS. Vous pouvez spécifier que la radio règle son horloge à partir d'émissions radio DAB ou FM.

1. Avec votre radio allumée, appuyez et maintenez le bouton Menu enfoncé pour accéder au menu du mode actuel.
2. Tournez la molette de réglage (Tuning) pour sélectionner «System Setup» (Paramètres système). Appuyez sur le bouton Sélectionner pour accéder au menu des paramètres du système.
3. Tournez la molette de réglage (Tuning) pour sélectionner «Time update» (Mise à jour de l'horloge). Appuyez sur le bouton Sélectionner pour entrer dans le menu.

## Réglage du contraste

Le contraste de l'affichage peut être réglé.

1. Avec votre radio allumée, appuyez et maintenez le bouton Menu enfoncé pour accéder au menu du mode actuel.

4. Tournez la molette de réglage (Tuning) pour choisir une option de mise à jour à partir du mode « DAB », « FM » ou « Any » (qu'importe le mode) selon les besoins. Appuyez sur le bouton Sélectionner pour confirmer votre choix.
2. Tournez la molette de réglage Tuning pour sélectionner « System Setup ». Appuyez sur le bouton Sélectionner pour accéder au menu des paramètres du système.

## Sélection de la langue

Par défaut, votre radio affichera tous les menus et messages en anglais. Vous pouvez choisir votre langue préférée.

1. Avec la radio allumée, appuyez sur le bouton Menu et maintenez-le enfoncé pour accéder au menu du mode en cours.
2. Tournez la molette de réglage Tuning pour sélectionner « System Setup ». Appuyez sur le bouton Sélectionner pour accéder au menu des paramètres du système.
3. Tournez la molette de réglage Tuning pour sélectionner « Langue » et appuyez sur le bouton Sélectionner pour accéder au menu de réglage de la langue.
4. Tournez la molette de réglage Tuning jusqu'à ce que la langue souhaitée apparaisse sur l'écran. Appuyez sur le bouton Sélectionner pour confirmer votre choix. L'écran d'affichage passera à la langue choisie.
3. Tournez la molette de réglage Tuning pour sélectionner « Réinitialisation aux paramètres d'usine » et appuyez sur le bouton Sélectionner pour entrer dans le menu de réglage.
4. Tournez la molette de réglage Tuning pour sélectionner entre « Oui » ou « Non ». Si vous ne souhaitez pas réinitialiser le système, sélectionnez « Non » et appuyez sur le bouton Sélectionner pour confirmer le réglage. Ou choisissez « Back » (Retour) pour revenir à l'affichage du menu précédent. Appuyez sur le bouton Sélectionner pour confirmer votre choix.
5. Sélectionnez « Yes » (Oui) et appuyez sur le bouton Sélectionner pour réinitialiser la radio. Cela effacera tous les réglages enregistrés et les stations prééglées en mémoire. Tous les paramètres reviendront aux paramètres d'usine par défaut.

## Affichage de la version du logiciel

L'affichage de la version du logiciel est fourni à titre de référence et pour vous aider avec le support client mais ne peut pas être modifié.

Si vous souhaitez réinitialiser complètement votre radio à son état initial, vous pouvez suivre cette procédure. En effectuant une réinitialisation aux paramètres d'usine, tous les paramètres entrés par l'utilisateur seront effacés.

1. Avec votre radio allumée, maintenez le bouton Menu enfoncé pour accéder au menu du mode en cours.
2. Tournez la molette de réglage Tuning pour sélectionner « System Setup ». Appuyez sur le bouton Sélectionner pour accéder au menu des paramètres du système.

GB

F

E

NL

D

I

3. Tournez la molette de réglage Tuning jusqu'à ce que « SW Version » apparaisse sur l'écran. Appuyez sur le bouton Sélectionner pour faire afficher la version du logiciel.
4. Appuyez sur bouton Menu pour quitter l'affichage de la version du logiciel.

dans l'unité depuis un appareil audio externe comme un iPod, MP3 ou lecteur CD.

1. Avec votre radio allumée, appuyez sur le bouton Mode jusqu'à ce que « Aux In » s'affiche.
2. Connectez une source audio externe (par exemple, iPod, MP3 ou lecteur CD) sur la prise d'entrée auxiliaire (marquée « Aux In »)
3. Réglez les paramètres du volume sur votre iPod, lecteur MP3 ou CD pour garantir un signal adéquat et réglez le volume sur la radio pour une écoute confortable.

## Prise d'entrée auxiliaire Aux In


Une prise d'entrée auxiliaire stéréo de 3,5mm est située sur le côté droit de votre radio pour permettre l'arrivée d'un signal audio

## Spécifications

<b>Couverture des fréquences</b>	FM 87.5-108 MHz
	DAB 174.928-239.200 MHz
<b>Amplificateur</b>	
Puissance de sortie	1,6W 10%T.H.D. @ 100Hz
<b>Aux In</b>	
Sensibilité d'entrée	Entrée 400mV Sortie 1,6W @ 100Hz
<b>Haut-parleur</b>	
Haut-parleur	40mm 4ohm x 1
Haut-parleur passif	74,2X36,7 mm
<b>Bluetooth</b>	
Spécification du Bluetooth	Bluetooth® Version 4.1
Profile supporté	A2DP

CODEC Audio Bluetooth	SBC
Puissance d'émission	Spécification Classe 2 de puissance
Portée de fonctionnement	10mètres / 30pieds
Fréquence et puissance maximale transmise	2402MHz ~ 2480MHz: 3.81dBm (Bluetooth EDR)
<b>Batterie intégrée</b>	
Batterie	Batterie Lithium-ion rechargeable 18650 de 3,65V et 2600mAh
Autonomie de la batterie	sortie du haut-parleur de 10mW, l'autonomie de la batterie est d'environ 20 heures pour 4 heures par jour d'écoute à un niveau de volume normal.
<b>Général</b>	
DC-IN	prise micro USB de 5V et 1A
Tension de charge	500mA
Temps de charge	environ 6,0 Heures
Plage de température de fonctionnement	0°C à + 35°C

※ L'étiquette du code-barres sur le produit est définie comme suit:

 <p>aH181200001</p>	<p>aH 18 12 00001</p> <p>Numéro de série</p> <p>Mois de la production</p> <p>Année de la production</p> <p>Code du produit</p>
--	--

Sangean se réserve le droit de modifier les spécifications sans préavis.





**RECYCLAGE** Ce produit porte le symbole du tri sélectif pour les Déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE). Cela signifie que ce produit doit être manipulé conformément à la directive européenne 2012/19/UE afin d'être recyclé ou démantelé afin de minimiser son impact sur l'environnement.)



La marca de Bluetooth® y sus logotipos son marcas registradas pertenecientes a Bluetooth SIG, Inc. y el uso de dichas marcas por SANGANELECTRONICS INC. Se realiza bajo licencia.

## Importantes instrucciones de seguridad

1. No instale cerca de fuentes de calor, como radiadores, estufas, fuegos de cocina u otros aparatos (incluyendo amplificadores) que produzcan calor.
2. Utilice únicamente accesorios especificados por el fabricante.
3. Para reducir el riesgo de incendio o descarga eléctrica, no exponga este aparato a la lluvia o la humedad.
4. El aparato no debe ser expuesto a goteos ni salpicaduras y no deberán colocarse objetos que contengan líquidos sobre este.
5. Las pilas no deberán ser expuestas a un calor excesivo, como el producido por la luz solar, un fuego, etc.
6. Cualquier cambio o modificación no aprobada expresamente por la parte responsable podría anular la autoridad del usuario para operar el equipo y su garantía.
7. **PRECAUCIÓN:** Riesgo de explosión si la batería se reemplaza por el tipo incorrecto.
8. No deje que su radio quede expuesta a agua, vapor o arena.
9. No deje su radio donde haya calor excesivo que pudiera causar daños.  
10. Si fuera relevante para la seguridad, en la medida de lo posible se debe incluir la siguiente información:

- las distancias mínimas alrededor del aparato para una ventilación suficiente;
- la ventilación no debe impedirse cubriendo las aperturas de ventilación con elementos como periódicos, manteles, cortinas, etc.;
- no se deben colocar llamas descubiertas, como velas encendidas, sobre el aparato;
- al eliminar la batería, se debe prestar atención a los aspectos medioambientales;
- el uso del aparato en climas tropicales o moderados.

11. **PRECAUCIÓN:** Existe peligro de explosión si la batería se reemplaza incorrectamente. Reemplácela solo con una del mismo tipo o equivalente.

12. Si el aparato se suministra con batería de litio reemplazable, se aplica lo siguiente:

- si la batería está pensada para ser reemplazada por el usuario, deberá haber una advertencia cerca de la batería o tanto en las instrucciones de uso como en las de servicio;
- si la batería no está pensada para ser reemplazada por el usuario, deberá haber una advertencia cerca de la batería o en las instrucciones de servicio.

### Advertencia:


No intente retirar o reemplazar la batería integrada de litio. Los reemplazos no autorizados también pueden anular la garantía.

## Controles

- ① Altavoz
- ② Indicador de carga de la batería
- ③ Indicador LED Bluetooth

- ④ Pantalla OLED
- ⑤ Botón de subir volumen
- ⑥ Botón de bajar volumen
- ⑦ Control de sintonización / botón de seleccionar / información / menú
- ⑧ Botón de modo
- ⑨ Botón de encendido
- ⑩ Toma de carga USB de entrada de CC 5V / 1A
- ⑪ Toma de entrada auxiliar
- ⑫ Toma de antena externa
- ⑬ Altavoz pasivo

## Carga de la radio

La radio funciona con una batería de iones de litio integrada que puede cargarse usando el puerto de carga USB o un adaptador de corriente USB (no incluido) con una potencia de salida nominal de CC de 5V y 1000mA. Una potencia reducida, distorsión, cortes en el sonido o que el indicador de batería este bajo  son señales de que la batería necesita ser cargada.

Antes de usar la radio por primera vez, cargue completamente la batería.

### NOTA:

Puede empezar a usar la radio mientras la carga. En ese caso, asegúrese de que la fuente de alimentación USB pueda proporcionar 5V, 1A de corriente eléctrica. De lo contrario, podría dañar la fuente de alimentación USB.

- Conecte el enchufe microUSB (suministrado) al puerto de carga microUSB en la parte trasera de la unidad.
- Conecte el extremo USB estándar del cable (suministrado) a un puerto USB de alimentación en un ordenador u otro dispositivo de carga USB. Cuando

la batería se esté cargando, la luz indicadora de batería estará en color rojo. Una vez que la batería se haya cargado completamente, el indicador rojo de carga de la batería se apagará.

## Uso de la radio - DAB

1. Inserte el enchufe de la antena externa (suministrado) en la toma de antena externa ubicada en la parte trasera de la radio.
2. Presione el botón de encendido para encender la radio.
3. Si es la primera vez que se usa la radio, se realizará un escaneo rápido de los canales DAB de la banda III. Si la radio se ha usado antes, se seleccionará la última emisora usada.
4. Durante el escaneo, a medida que se detecten nuevas emisoras, el contador de emisoras aumentará y las emisoras se añadirán a la lista guardada en la radio. La barra indica el progreso del escaneo.
5. Cuando se complete el escaneo, la primera emisora (en orden alfanumérico: 0...9...A...Z) se seleccionará.
6. Si la lista de emisoras aún está vacía tras el escaneo, la radio mostrará "No Service" (sin servicio). Si no se encuentra ninguna señal, puede que sea necesario cambiar la posición de la radio a una en la que tenga mejor recepción.

## Seleccionar una emisora - DAB

1. Presione el botón de encendido para encender la radio.
2. Presione el botón de modo para seleccionar el modo de radio DAB.
3. Gire el control de sintonización para recorrer la lista de emisoras disponibles.

GB

F

E

NL

D

I

4. Presione el botón de seleccionar para seleccionar y sintonizar la emisora deseada.
5. Use los botones de subir / bajar volumen para ajustar el volumen según desee. Alternativamente, para acceder a la lista de emisoras usando el menú DAB, mantenga presionado el botón de menú y a continuación, gire el control de sintonización para seleccionar "Station List" (lista de emisoras). Presione el botón de seleccionar.

#### NOTA:

Si tras seleccionar una emisora, esta no se sintoniza, puede ser necesario reubicar la radio a una posición que proporcione mejor recepción.

### Servicios secundarios - DAB

Algunas emisoras de radio pueden tener una o más transmisiones secundarias asociadas a ellas. Si están disponibles, aparecerán inmediatamente después de la emisora principal a medida que gira el control de sintonización. Para sintonizar el servicio seleccionado, presione el botón de seleccionar.

### Buscar nuevas emisoras - DAB

A medida que pasa el tiempo, puede que haya nuevas emisoras disponibles o que haya movido la radio a una parte diferente del país. Si así fuera, puede que necesite hacer que la radio busque nuevas emisoras.

1. Estando en el modo DAB, mantenga presionado el botón de menú para entrar al menú DAB.
2. Gire el control de sintonización para seleccionar "Full Scan" (escaneo completo).
3. Presione el botón de seleccionar. La radio realizará un escaneo de los canales

DAB de la banda III.

A medida que se encuentren nuevas emisoras, el contador de emisoras en pantalla se incrementará y las emisoras se añadirán a la lista guardada en la radio.

### Sintonización manual - DAB

La sintonización manual le permite sintonizar directamente los diferentes canales DAB de la banda III (de 5A a 13F).

1. Estando en modo DAB, mantenga presionado el botón de menú para entrar al menú DAB.
2. Gire el control de sintonización para seleccionar "Manual tune" (sintonización manual).
3. Presione el botón de seleccionar para entrar a la opción de sintonización manual.
4. Gire el control de sintonización para seleccionar el canal DAB deseado.
5. Presione el botón de seleccionar para que la radio sintonice el canal seleccionado.

### Configuración del orden de las emisoras - DAB

La radio tiene 3 configuraciones de orden de las emisoras para elegir. Las configuraciones son: alphanumeric (alfanumérica), ensemble (conjunto) y valid (válida).

1. Estando en modo DAB, mantenga presionado el botón de menú para entrar al menú DAB.
2. Gire el control de sintonización para seleccionar "Station order" (orden de las emisoras).
3. Presione el botón de seleccionar para entrar al modo de configuración del orden de las emisoras.

4. Gire el control de sintonización para seleccionar "alfanumérico", "conjunto" o "válida".

"Alfanumérico" - ordena la lista alfanuméricamente: 0...9...A...Z.

"Conjunto" - organiza las emisoras por el multiplex DAB.

"Válida" - muestra solo aquellas emisoras para las que se puede encontrar una señal.

5. Presione el botón de seleccionar para confirmar el orden de emisoras deseado.

## Ajustes de control del rango dinámico - DAB

El control de rango dinámico (también conocido como DRC - Dynamic Range Control) puede hacer que los sonidos más silenciosos sean más fáciles de escuchar cuando usa la radio en un entorno ruidoso mediante la reducción del rango dinámico de la señal de audio.

1. Estando en modo DAB, mantenga presionado el botón de menú para entrar al menú DAB.
2. Gire el control de sintonización para seleccionar "DRC Value".
3. Presione el botón de seleccionar para entrar al modo de ajustes de DRC.
4. Gire el control de sintonización para seleccionar el ajuste DRC deseado (por defecto es "Off" (apagado)).

Off (apagado) - El DRC está apagado. El DRC de la transmisión se ignorará.

Low (bajo) - El nivel de DRC se establece a 1 / 2 de lo enviado por la emisora.

High (alto) - El DRC se establece tal y como lo envía la emisora.

5. Presione el botón de seleccionar para confirmar los ajustes.

### NOTA:

No todas las retransmisiones de DAB emplean la función DRC. Si la retransmisión no proporciona información DRC, el ajuste de DRC en la radio no tendrá ningún efecto.

## Depurar emisoras - DAB

Si se desplaza a otra parte del país, algunas de las emisoras que aparecían en la lista podrían dejar de estar disponibles. Además, de vez en cuando, algunos servicios DAB podrían dejar de emitir, o podrían cambiar de ubicación o de frecuencia. Las emisoras que no puedan encontrarse, o las que no se han recibido desde hace tiempo, se mostrarán en la lista de emisoras con un signo de interrogación. La función 'Prune stations' eliminará las emisoras DAB marcadas de su lista de emisoras.

1. Estando en el modo DAB, mantenga presionado el botón de menú para entrar al menú DAB.
2. Gire el control de sintonización para seleccionar "Prune Station" (depurar emisora).
3. Presione el botón de seleccionar para entrar al modo de ajustes.
4. Para activar la función de depuración de emisoras, gire el control de sintonización para seleccionar "Yes" (sí). Presione el botón de seleccionar para confirmar los ajustes. Si no desea depurar emisoras, seleccionar "No" o "Back" (atrás) le llevará a la pantalla del menú anterior. Presione el botón de seleccionar para confirmar su elección.

### NOTA:

Si ha movido la radio a una parte diferente del país, debería realizar una búsqueda de nuevas emisoras (consulte la sección de "Buscar nuevas emisoras").

GB

F

E

NL

D

I

## Uso de la radio - FM

1. Inserte el enchufe de la antena externa (suministrado) en la toma de antena externa ubicada en la parte trasera de la radio.
2. Presione el botón de encendido para encender la radio.
3. Presione el botón de modo para seleccionar la banda FM.
4. Mantenga presionado el botón de menú para entrar al menú de FM.
5. Gire el control de sintonización para seleccionar "SCAN" (escanear). Presione el botón de seleccionar para que la radio busque desde las frecuencias bajas a las altas. Cuando encuentre una emisora lo suficientemente fuerte, la frecuencia parpadeará durante 6 segundos en la pantalla y la radio continuará escaneando tras 6 segundos. Para sintonizar la emisora o detener el escaneo, presione el botón de seleccionar.
6. En pantalla se mostrará la frecuencia de la señal encontrada. Si la señal es lo suficientemente fuerte y hay información RDS, la radio mostrará el nombre de la emisora.
7. Cuando se llegue al final de una frecuencia de banda, la radio recomenzará la sintonización por el extremo opuesto de la frecuencia de banda.
8. Presione los botones de subir / bajar volumen para ajustar el volumen según desee.
9. Para apagar la radio, presione el botón de encendido.

## Sintonización manual - FM

1. Estando en el modo FM, gire el control de sintonización para sintonizar una emisora.

2. Presione los botones de subir / bajar volumen para ajustar el volumen según desee.

## Ajuste de la sensibilidad del escaneo - FM

La radio incluye las opciones local / lejana para la función de escaneo automático. Estableciendo la radio a la opción de escaneo "ocal", las señales más débiles de transmisores más lejanos pueden ser ignoradas por la radio, haciendo que la señales más fuertes sean más fáciles de encontrar.

1. Estando en el modo FM, mantenga presionado el botón de menú para entrar al menú FM.
2. Gire el control de sintonización para seleccionar "FM Scan Zone" (zona de escaneo FM). Presione el botón de seleccionar para entrar al modo de ajuste de la sensibilidad del escaneo. El ajuste actual aparecerá con un asterisco.
3. Gire el control de sintonización para seleccionar la opción "Local" (solo emisoras con señal fuerte) o "Distant" (lejana). La opción "Lejana" permitirá a la radio encontrar señales más débiles al escanear.
4. Presione el botón de seleccionar para confirmar la selección. El ajuste se guardará en la radio y permanecerá vigente hasta que se cambie o se restablezca el sistema.

## Presintonizar emisoras en los modos DAB y FM

Hay 10 presintonías para la radio DAB y otras 10 para la radio FM. Se usan de la misma forma en ambos modos.

1. Presione el botón de encendido para encender la radio.

GB

F

E

NL

D

I

2. Sintonice la emisora de radio deseada tal y como se ha descrito anteriormente.
3. Mantenga presionado el botón de menú. A continuación, gire el control de sintonización para seleccionar "Favorite Station" (emisora favorita). Presione el botón de seleccionar para entrar a los ajustes.
4. Gire el control de sintonización para seleccionar "Preset Station" (presintonizar emisora). Presione el botón de seleccionar.

5. Gire el control de sintonización para recorrer la lista de presintonías hasta que encuentre una presintonía vacía o una que quiera cambiar.
6. Presione el botón de seleccionar para guardar la presintonía. En pantalla por ejemplo se mostrará el mensaje "Preset 2 saved" (presintonía 2 guardada).

Repita este procedimiento para las presintonías restantes. Las emisoras que ya están guardadas en las presintonías, pueden sobrescribirse de este modo.

#### NOTA:

Las presintonías de emisoras de la radio se conservan en memoria cuando se apaga la radio.

### Seleccionar una presintonía en los modos DAB y FM

1. Presione el botón de encendido para encender la radio.
2. Seleccione el modo de uso deseado usando el botón de modo.
3. Mantenga presionado el botón de menú. A continuación, gire el control de sintonización para seleccionar "Favorite Station" (emisora favorita). Presione el botón de seleccionar para entrar a los ajustes.
4. Gire el control de sintonización para

seleccionar "Recall Station" (seleccionar emisora). Presione el botón de seleccionar.

5. Gire el control de sintonización para seleccionar la presintonía de emisora deseada. Presione el botón de seleccionar. La radio sintonizará la emisora guardada en la memoria de la presintonía seleccionada. El número de presintonía elegido también se mostrará en pantalla, por ejemplo como "P2".

### Opciones de visualización - DAB / FM / Bluetooth

La radio tiene diferentes opciones de visualización cuando está en los modos DAB, FM y Bluetooth:

- Presione el botón de información para recorrer las diversas opciones.

### Opciones de visualización DAB

En modo DAB, la radio puede mostrar lo siguiente:

Texto deslizante, tipo de programa, nombre del multiplex, hora y fecha, frecuencia, tasa de bits y tipo de audio, información de codificación, texto DL Plus, intensidad de señal.

Para el texto DL Plus, algunas emisoras pueden ofrecer otra información relacionada con el programa para la pantalla, además del texto normal. Si no hay nada disponible, se mostrará el mensaje "no info" (no hay información).

### Opciones de visualización FM

En modo FM, la radio puede usar el RDS (Radio Data System – Sistema de datos de radio) para mostrar el nombre de la emisora de radio y texto adicional, cuando sean proporcionados por la emisora y cuando la señal de radio sea lo suficientemente clara.

En modo FM la radio puede mostrar lo siguiente:

GB

F

E

NL

D

I

Texto de la radio, tipo de programa, hora y fecha, frecuencia.

## Opciones de visualización Bluetooth

Si el dispositivo conectado puede proporcionar información de la pista que está siendo reproducida, la radio puede mostrar lo siguiente en modo Bluetooth:

Nombre del dispositivo, título, artista, álbum.

Tenga en cuenta que la disponibilidad de la información depende del formato del contenido multimedia específico.

- Una vez conectado, habrá un tono de sonido de confirmación y el nombre del dispositivo Bluetooth conectado se mostrará en pantalla. El indicador LED Bluetooth se volverá de color azul. Ahora puede simplemente seleccionar y reproducir cualquier música desde el dispositivo fuente.
- El volumen podrá ser ajustado desde su dispositivo o directamente desde la radio. Utilice los controles en su dispositivo con funcionalidad Bluetooth o los de la radio para reproducir / pausar y navegar por pistas.

### NOTA:

- Si 2 dispositivos Bluetooth se intentaran emparejar por primera vez y ambos buscaran su radio, ésta se mostrará disponible en ambos dispositivos. Sin embargo, si un dispositivo se enlazase con esta unidad primero, entonces el otro dispositivo Bluetooth no la encontrará en el listado.
- Si moviera el dispositivo fuera del alcance de Bluetooth, la conexión a su radio se desconectará temporalmente. Su radio se reconectará automáticamente si el dispositivo al que estuviera conectado volviese a estar dentro del radio de alcance. Tenga en cuenta que durante el periodo de desconexión, ningún otro dispositivo Bluetooth podrá emparejarse o enlazarse con su radio.
- Si se mostrase 'DDR-7' en su listado de dispositivos Bluetooth pero su dispositivo no pudiera conectarse a él, elimine el elemento de la lista y empareje el dispositivo de nuevo con la radio siguiendo los pasos descritos anteriormente.
- El radio de alcance operativo entre el sistema y el dispositivo emparejado es de aproximadamente 10 metros (30 pies). Cualquier obstáculo entre el sistema y el dispositivo podría reducir el rango de alcance.

## Escuchar música vía retransmisión por Bluetooth

Necesitará emparejar su dispositivo Bluetooth con su DDR-7 antes de poder autoenlazarlos para reproducir / retransmitir música por Bluetooth en su DDR-7. El emparejamiento creará un 'enlace' de modo que ambos dispositivos puedan reconocerse mutuamente.

## Vincular y reproducir el dispositivo Bluetooth por primera vez

- Con la radio encendida, presione el botón de modo para seleccionar la función Bluetooth. "Bluetooth Pairing" (vinculación Bluetooth) se mostrará en pantalla. El indicador LED Bluetooth de la radio parpadeará rápidamente en color azul para mostrar que la radio es visible.
- Active la función Bluetooth en su dispositivo y enlázelo con la radio, siguiendo lo especificado en su manual de instrucciones. Acceda a la lista de dispositivos Bluetooth y seleccione el dispositivo "DDR-7" (en algunos smartphones equipados con versiones anteriores a BT2.1, podría necesitar introducir la clave "0000").

- El funcionamiento de la conexión Bluetooth podría variar dependiendo de los dispositivos Bluetooth conectados. Por favor, consulte las capacidades Bluetooth de su dispositivo antes de conectarlo a su radio. Todas las funcionalidades podrían no ser compatibles en algunos dispositivos Bluetooth emparejados.
- En algunos teléfonos móviles, hacer / recibir llamadas, mensajes de texto, correos electrónicos o cualquier otra actividad no relacionada con la retransmisión de audio podría silenciar la retransmisión de audio por Bluetooth o incluso desconectarse temporalmente de su dispositivo. Este tipo de comportamiento es una función del dispositivo conectado y no indica ningún fallo de funcionamiento de su DDR-7.

### Reproducir ficheros de audio en modo Bluetooth

Una vez haya conectado satisfactoriamente su radio con el dispositivo Bluetooth deseado, podrá comenzar a reproducir música utilizando los controles de su dispositivo Bluetooth.

1. Cuando la reproducción haya comenzado, ajuste el volumen al nivel deseado utilizando los controles de volumen de su radio o bien, los de su dispositivo Bluetooth.
2. Utilice los controles en su dispositivo Bluetooth para reproducir / pausar y navegar por pistas.

Alternativamente, controle la reproducción usando el control de sintonización de la radio.

Gire el control de sintonización en sentido de las agujas del reloj para reproducir la siguiente pista.

Gire el control de sintonización en sentido contrario a las agujas del reloj para reproducir la pista anterior.

### NOTA:

No todas las aplicaciones de reproducción o dispositivos podrían responder a todos estos controles.

### Reconectar a un dispositivo Bluetooth emparejado anteriormente

El DDR-7 puede memorizar hasta 8 dispositivos Bluetooth emparejados, cuando la memoria exceda esta cantidad, se sobrescribirá el dispositivo emparejado más antiguo.

Si su dispositivo Bluetooth ya hubiera sido emparejado anteriormente con el DDR-7, la unidad memorizará su dispositivo Bluetooth e intentará reconectarse con el dispositivo Bluetooth al que se conectó por última vez. Si el último dispositivo Bluetooth conectado no estuviera disponible, el DDR-7 intentará conectarse al penúltimo dispositivo.

### Desconectar el dispositivo Bluetooth

1. Mantenga presionado el botón de menú para entrar al menú de Bluetooth.
2. Gire el control de sintonización para seleccionar "Cancel Pairing" (cancelar vinculación). A continuación, presione el botón de seleccionar.
3. Para desconectar el dispositivo Bluetooth, gire el control de sintonización para seleccionar "Yes" (sí) y a continuación, presione el botón de seleccionar. Habrá un tono de sonido de confirmación y el indicador LED Bluetooth de la radio parpadeará rápidamente en color azul para mostrar que la radio está disponible para vincularse de nuevo. Seleccionar "No" o "Back" (atrás) le llevará a la pantalla del menú anterior. Presione el botón de seleccionar para confirmar su elección.

GB

F

E

NL

D

I

4. Alternativamente, puede presionar el botón de modo para seleccionar cualquier otro modo que no sea el de Bluetooth o puede apagar el Bluetooth en el dispositivo Bluetooth para deshabilitar la conexión.

### Borrar la memoria de dispositivos Bluetooth vinculados

1. Mantenga presionado el botón de menú para entrar al menú de Bluetooth.
2. Gire el control de sintonización para seleccionar "Clear Pairing" (borrar vinculaciones). A continuación, presione el botón de seleccionar.
3. Para borrar la memoria de todos los dispositivos conectados, gire el control de sintonización para seleccionar "Yes" (sí). A continuación, presione el botón de seleccionar. Seleccionar "No" o "Back" (atrás) le llevará a la pantalla del menú anterior. Presione el botón de seleccionar para confirmar su elección.

### Temporizador de apagado automático

La radio puede configurarse para que se apague transcurrido un tiempo preestablecido. El temporizador del apagado automático puede ajustarse de 15 a 120 minutos en incrementos.

1. Con la radio encendida, mantenga presionado el botón de menú para acceder al menú del modo actual.
2. Gire el control de sintonización para seleccionar "System Setup" (configuración del sistema). Presione el botón de seleccionar para entrar al menú de los ajustes del sistema.
3. Gire el control de sintonización para seleccionar "Sleep" (suspender). Presione el botón de seleccionar para entrar a los ajustes.

4. Gire el control de sintonización para seleccionar el tiempo de apagado automático deseado. El tiempo de apagado automático puede establecerse entre 15 y 120 minutos o "Sleep off" (suspensión desactivada). Presione el botón de seleccionar para confirmar los ajustes.

5. Un temporizador activo se indicará mostrando un indicador de apagado automático en la pantalla. Para ver el tiempo restante de un temporizador activo mantenga presionado el botón de menú y a continuación, gire el control de sintonización para seleccionar "System Setup" (configuración del sistema). Presione el botón de seleccionar. Gire el control de sintonización para seleccionar "Sleep" (suspender). Presione el botón de seleccionar para ver el tiempo restante de un temporizador activo en pantalla.
6. Para cancelar la función de apagado automático antes de que el tiempo preestablecido haya transcurrido y apagar la radio, presione el botón de encendido para apagar la radio manualmente.

Para cancelar la función de apagado automático y dejar la radio reproduciéndose, vuelva a los ajustes de apagado automático (los pasos anteriores del 1 al 4) y seleccione la opción "Sleep off" (suspensión desactivada) en el paso 4. Presione el botón de seleccionar para confirmar los ajustes.

### Contraste

El contraste de la pantalla puede ajustarse.

1. Con la radio encendida, mantenga presionado el botón de menú para acceder al menú del modo actual.
2. Gire el control de sintonización para seleccionar "System Setup" (configuración del sistema). Presione el botón de seleccionar para entrar al menú

GB

F

E

NL

D

I

de los ajustes del sistema.

3. Gire el control de sintonización para seleccionar "Contrast" (contraste). Presione el botón de seleccionar para entrar a los ajustes.
4. Gire el control de sintonización para ajustar el contraste. El indicador de nivel de contraste en pantalla cambiará a la vez. Una vez encuentre la configuración que le proporcione la mejor legibilidad para la ubicación en la que se usa la radio, presione el botón de seleccionar para confirmar los ajustes.

## Actualización automática del reloj

La radio se actualizará cada vez que la encienda y sintonice una emisora de radio DAB+ o una emisora FM que transmita la hora vía RDS. La hora parpadeará para la ubicación en la que se usa la radio, presione el botón de seleccionar para confirmar los ajustes. La pantalla cambiará al idioma seleccionado.

1. Con la radio encendida, mantenga presionado el botón de menú para acceder al menú del modo actual.
2. Gire el control de sintonización para seleccionar "System Setup" (configuración del sistema). Presione el botón de seleccionar para entrar al menú de los ajustes del sistema.
3. Gire el control de sintonización para seleccionar "Time update" (actualización de la hora). Presione el botón de seleccionar para entrar a los ajustes.
4. Gire el control de sintonización para seleccionar una opción de entre "DAB", "FM" o "Any" (cualquiera). Presione el botón de seleccionar para confirmar su elección.

## Selección de idioma

Por defecto, la radio mostrará todos los menús y mensajes en inglés. Usted puede elegir su idioma preferido.

1. Con la radio encendida, mantenga presionado el botón de menú para acceder al menú del modo actual.
2. Gire el control de sintonización para seleccionar "System Setup" (ajustes del sistema). Presione el botón de seleccionar para entrar al menú de los ajustes del sistema.
3. Gire el control de sintonización para seleccionar "Language" (idioma). Presione el botón de seleccionar para entrar al menú de ajustes.
4. Gire el control de sintonización para seleccionar el idioma deseado. Presione el botón de seleccionar para confirmar los ajustes. La pantalla cambiará al idioma seleccionado.

## Restablecer valores de fábrica

Si desea restablecer completamente la radio a su estado inicial, puede hacerlo siguiendo este procedimiento. Al restablecer los valores de fábrica, todos los ajustes introducidos por el usuario se borrarán.

1. Con la radio encendida, mantenga presionado el botón de menú para acceder al menú del modo actual.
2. Gire el control de sintonización para seleccionar "System Setup" (ajustes del sistema). Presione el botón de seleccionar para entrar al menú de los ajustes del sistema.
3. Gire el control de sintonización para seleccionar "Factory Reset" (restablecer valores de fábrica). Presione el botón de seleccionar para entrar a los ajustes.

GB

F

E

NL

D

I

4. Gire el control de sintonización para seleccionar "Yes" (sí) o "No". Si no desea llevar a cabo un restablecimiento del sistema, seleccione "No" y a continuación, presione el botón de seleccionar para confirmar los ajustes. O seleccione "Back" (atrás) para ir a la pantalla del menú anterior. Presione el botón de seleccionar para confirmar su elección.
5. Con "Yes" (sí) seleccionado, presione el botón de seleccionar para restablecer la radio. Esto borrará todos los ajustes y presintonías de emisoras guardadas. Todos los ajustes volverán a los valores de fábrica.

GB

F

## Visualización de la versión del software

E

La visualización de la versión del software es para referencia y servicio de atención al cliente, y no se puede cambiar.

NL

D

I

1. Con la radio encendida, mantenga presionado el botón de menú para acceder al menú del modo actual.
2. Gire el control de sintonización para seleccionar "System Setup" (ajustes del sistema). Presione el botón de seleccionar para entrar al menú de los ajustes del sistema.
3. Gire el control de sintonización para seleccionar "SW Version" (versión del software). Presione el botón de seleccionar para mostrar la versión del software.
4. Presione el botón de menú según necesite para salir.

## Toma de entrada auxiliar

En la parte trasera de la radio se encuentra una toma de entrada auxiliar estéreo de 3,5mm para permitir la entrada de una señal

de audio en la unidad desde un dispositivo de audio externo, como un iPod o un reproductor de MP3 o de CD.

1. Con la radio encendida, presione el botón de modo hasta que se muestre "Aux" (auxiliar).
2. Conecte una fuente de audio externa (por ejemplo, un iPod o un reproductor de MP3 o de CD) a la toma de entrada auxiliar.
3. Ajuste el volumen en el iPod o en el reproductor de MP3 o CD para asegurarse de que haya un nivel de señal adecuado desde su dispositivo. A continuación, ajuste el volumen en la radio según necesite.

## Especificaciones

Cobertura de frecuencia	FM 87.5-108 MHz
	DAB 174.928-239.200 MHz
<b>Amplificador</b>	
Potencia de salida	1,6W 10% de T.H.D. (distorsión armónica) a 100Hz
<b>Entrada auxiliar</b>	
Sensibilidad de entrada	Entrada 400mV Salida 1,6W a 100Hz
<b>Altavoz</b>	
Altavoz	1 de 40mm y 4ohmios
Altavoz pasivo	74,2X36,7 mm
<b>Bluetooth</b>	
Especificación Bluetooth	Bluetooth® versión 4.1
Perfil soportado	A2DP
Códec de audio Bluetooth	SBC
Potencia de transmisión	Especificación Power Class 2
Alcance	10metros / 30pies
Frecuencia y potencia máxima transmitida	2402MHz ~ 2480MHz: 3.81dBm (Bluetooth EDR)
<b>Batería integrada</b>	
Batería	Batería de iones de litio recargable 18650 de 3,65V y 2600mAh
Duración de la batería	Salida de altavoz de 10mW. La duración de la batería es de aproximadamente 20 horas, durante 4 horas al día a un nivel de volumen normal.

GB

F

E

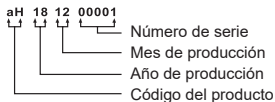
NL

D

I

General	
Entrada CC	Toma microUSB de 5V 1A
Corriente de carga	500mA
Tiempo de carga	Aproximadamente 6 horas
Temperatura de funcionamiento	De 0°C a + 35°C

※ El código de barras en el producto se define de la siguiente manera:



Sagean se reserva el derecho de modificar las especificaciones sin previo aviso.



**RECICLAJE** - Este producto lleva el símbolo de clasificación selectiva de Residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE). Esto significa que este producto debe manipularse de acuerdo con la directiva europea 2012/19/UE para ser reciclado o desmontado para minimizar su impacto en el medio ambiente.



De Bluetooth® markering en logo's zijn geregistreerde handelsmerken die eigendom zijn van Bluetooth SIG, Inc. en elk gebruik van deze merken door SANGEAN ELECTRONICS INC. is onder licentie.

## Belangrijke veiligheidsinstructies

1. Niet installeren in de buurt van warmtebronnen, zoals radiatoren, kachels of andere apparaten (inclusief versterkers) die warmte produceren.
2. Gebruik alleen accessoires / hulpstukken die door de fabrikant zijn gespecificeerd.
3. Stel het apparaat niet bloot aan regen of vocht om het risico van brand of elektrische schok te voorkomen.
4. Het apparaat mag niet worden blootgesteld aan druppelend of spattend water en er mogen geen voorwerpen gevuld met vloeistof op het apparaat worden geplaatst.
5. De batterijen mogen niet worden blootgesteld aan extreme warmte zoals zonlicht, vuur en dergelijke.
6. Wijzigingen of aanpassingen die niet uitdrukkelijk zijn goedgekeurd door de partij verantwoordelijk voor naleving kunnen ertoe leiden tot de bevoegdheid van de gebruiker om dit apparaat te bedienen en de garantie komen te vervallen.
7. **LET OP:** Explosiegevaar indien batterij wordt vervangen door een batterij van een onjuist type.
8. Stel uw radio niet bloot aan water, stoom of zand.
9. Laat uw radio niet achter op plaatsen waar extreme warmte schade kan veroorzaken.



10. Indien veiligheid relevant is, moet de volgende informatie worden opgenomen voor zover van toepassing:

- minimale afstanden rond het apparaat voor voldoende ventilatie;
- de ventilatie mag niet worden belemmerd door ventilatieopeningen te bedekken met voorwerpen zoals kranten, tafelkleden, gordijnen, etc.;
- er mogen geen voorwerpen met open vlam, zoals brandende kaarsen, op het apparaat worden geplaatst;
- er moet aan het milieu worden gedacht bij de verwijdering van batterijen;
- het gebruik van het apparaat in tropische en / of gematigde klimaten.

11. **LET OP:** Explosiegevaar indien de batterij onjuist wordt vervangen. Vervang alleen door hetzelfde of soortgelijk type.

12. Indien een apparaat wordt geleverd met een vervangbare lithiumbatterij, geldt het volgende:

- als de batterij door de gebruiker moet worden vervangen, moet er een waarschuwing dicht bij de batterij of in zowel de gebruiksinstructies als de onderhoudsinstructies staan;
- als de batterij niet moet worden vervangen door de gebruiker, moet er een waarschuwing dicht bij de batterij of in de onderhoudsinstructies staan.

### Waarschuwing:

Probeer de ingebouwde lithiumbatterij niet te verwijderen of te vervangen. Ongeautoriseerde vervangingen kunnen ook de garantie ongeldig maken.

## Bedieningselementen

- ① Luidspreker
- ② Batterij-indicator

GB

F

E

NL

D

I

- ③ Bluetooth-indicator
- ④ OLED-display
- ⑤ Volume hoger-knop
- ⑥ Volume lager-knop
- ⑦ Afstemknop / Select / Info / Menu-knop
- ⑧ Mode-knop
- ⑨ Power-knop
- ⑩ DC IN 5V / 1A USB-oplaadpoort
- ⑪ Aux-ingang
- ⑫ Externe antenneaansluiting
- ⑬ Passieve luidspreker

GB

F


E

NL

D

I

## De radio opladen

De radio werkt op een ingebouwde lithium-ionbatterij die kan worden opgeladen met behulp van de USB-oplaadpoort of met behulp van een USB-netadapter (niet meegeleverd) met een nominale uitgangsspanning / -stroom van DC 5V, 1000mA. Een verminderd vermogen, 'stotterende' geluiden of een batterij-indicator die aangeeft dat de batterij bijna leeg is  zijn allemaal tekenen dat de batterij moet worden opgeladen.

Voordat u de radio voor het eerst gebruikt moet de batterij volledig worden opgeladen.

### OPMERKING:

U kunt de radio beginnen te gebruiken tijdens het opladen. Zorg er echter wel voor dat u in dit geval gebruik maakt van een USB-voedingsbron die een elektrische stroom van 5V 1A levert. Als dit niet het geval is, kan dit leiden tot schade aan de USB-voedingsbron.

- Sluit de (meegeleverde) micro-USB-stekker aan op de micro-USB-oplaadpoort op de achterkant van het apparaat.
- Sluit het uiteinde met de standaard USB-

stekker van de (meegeleverde) kabel aan op een stroom leverende USB-poort van een computer of ander USB-oplaadapparaat. Als de batterij wordt opgeladen, zal de batterij-indicator continu rood branden. De rode batterij-indicator zal uitschakelen nadat de batterij volledig is opgeladen.

## Uw radio bedienen - DAB

1. Steek de stekker van de (meegeleverde) externe antenne in de aansluiting voor de externe antenne op de achterkant van uw radio.
2. Druk op Power om uw radio in te schakelen.
3. Als dit de eerste keer is dat de radio wordt gebruikt, wordt er een snelle scan op de Band III-DAB-kanalen uitgevoerd. Als de radio al eerder is gebruikt, wordt de laatst gebruikte zender geselecteerd.
4. Tijdens het scanproces zal de zenderteller worden opgehoogd als er zenders worden gevonden en de zenders worden toegevoegd aan de lijst die is opgeslagen in de radio. De weergegeven balk geeft de voortgang van de scan aan.
5. Als het scannen is voltooid, zal de eerste zender (in alfabetische volgorde 0...9...A...Z) worden geselecteerd.
6. Als de zenderlijst na de scan nog altijd leeg is, zal uw radio de melding "No Service" tonen. Als er geen signalen worden gevonden, dan moet u uw radio mogelijk verplaatsen naar een plek met betere ontvangst.

## Een zender selecteren - DAB

1. Druk op Power om uw radio in te schakelen.
2. Druk op Mode om de DAB-radiomodus te selecteren.

3. Draai aan de Afstemknop om door de lijst met beschikbare zenders te bladeren.
4. Druk op Select om de gewenste te selecteren en af te stemmen op de zender.
5. Gebruik Volume hoger / Volume lager om het geluidsniveau naar wens in te stellen. U kunt de zenderlijst ook met behulp van het DAB-menu openen. Dit doet u door Menu ingedrukt te houden en daarna aan de Afstemknop te draaien om het item 'Station List' te selecteren. Druk vervolgens ter bevestiging op Select.

#### OPMERKING:

Als de radio na het selecteren van een zender niet afstemt op de zender, dan is het mogelijk dat u uw radio op een andere positie moet plaatsen voor betere ontvangst.

### Secundaire diensten - DAB

Sommige DAB-zenders hebben één of meer secundaire diensten. Als een radiozender secundaire diensten heeft, dan zullen deze onmiddellijk na de hoofdzender verschijnen als u aan de Afstemknop draait. Druk op Select om af te stemmen op de geselecteerde dienst.

### Nieuwe zenders zoeken - DAB

Er kunnen van tijd tot tijd nieuwe zenders beschikbaar komen of u bent mogelijk met uw radio verhuisd in een ander deel van het land. In dit geval moet u uw radio mogelijk laten scannen naar nieuwe zenders.

1. Zorg ervoor dat de radio in de DAB-modus staat en houd Menu ingedrukt om het DAB-menu te openen.
2. Draai aan de Afstemknop om "Full Scan" te selecteren.
3. Druk op Select. Uw radio voer nu een scan uit op de Band III-DAB-kanalen.

Als er nieuwe radiozenders worden gevonden, zal de zenderteller op het display worden opgehoogd en de radiozender wordt toegevoegd aan de lijst die is opgeslagen in de radio.

### Handmatig afstemmen - DAB

U kunt met behulp van handmatig afstemmen rechtstreeks afstemmen op de verschillende Band III-DAB-kanalen (5A tot 13F).

1. Zorg ervoor dat de radio in de DAB-modus staat en houd Menu ingedrukt om het DAB-menu te openen.
2. Draai aan de Afstemknop om "Manual tune" te selecteren.
3. Druk op Select om de optie handmatig afstemmen te openen.
4. Draai aan de Afstemknop om het gewenste DAB-kanal te selecteren.
5. Druk op Select om de radio af te laten stemmen op het geselecteerde kanaal.

### De zendervolgorde instellen - DAB

Uw radio heeft 3 instellingen voor de zendervolgorde waaruit u kunt kiezen. De instellingen voor de zendervolgorde zijn alphanumeric (alfanumeriek), ensemble en valid (geldig).

1. Zorg ervoor dat de radio in de DAB-modus staat en houd Menu ingedrukt om het DAB-menu te openen.
2. Draai aan de Afstemknop om "Station order" te selecteren.
3. Druk op Select om de instelmodus voor de zendervolgorde te openen.
4. Draai aan de Afstemknop om "Alphanumeric", "Ensemble" of "Valid" te selecteren.

GB

F

E

NL

D

I

“Alphanumeric” - sorteert de lijst alfanumeriek 0...9...A...Z.

“Ensemble” - sorteert de zenderlijst op DAB-multiplex.

“Valid” - toont alleen zenders waarvoor een signaal kan worden gevonden.

5. Druk op Select ter bevestiging van de gewenste zendervolgorde.

## Instellen Dynamic Range Control - DAB

Dynamic Range Control (ook wel DRC) kan zachte geluiden eenvoudiger hoorbaar maken wanneer uw radio wordt gebruikt in een lawaaige ruimte door het dynamisch bereik van het audiosignaal te verlagen.

1. Zorg ervoor dat de radio in de DAB-modus staat en houd Menu ingedrukt om het DAB-menu te openen.
2. Draai aan de Afstemknop om “DRC Value” te selecteren.
3. Druk op Select om de DRC-instelmodus te openen.
4. Draai aan de Afstemknop om de gewenste DRC-instelling te selecteren (standaard ingesteld op Off (uitgeschakeld)).

Off - DRC is uitgeschakeld, uitgezonden DRC wordt genegeerd.

Low – DRC-niveau is ingesteld op 1 / 2 van het niveau uitgezonden door de zender.

High - DRC is ingesteld zoals verzonden door zender.

5. Druk ter bevestiging van de instelling op Select.

### OPMERKING:

Niet alle DAB-uitzendingen maken gebruik van de DRC-functie. Als de uitzending geen ondersteuning biedt aan DRC, dan zal de DRC-Instelling op de radio geen effect hebben.

## Niet-beschikbare zenders verwijderen - DAB

Als u bent verhuisd naar een ander deel van het land, dan is het mogelijk dat bepaalde zenders in de zenderlijst niet meer beschikbaar zijn. Ook kunnen bepaalde DAB-diensten van tijd tot tijd stoppen met uitzenden, of veranderen van locatie of frequentie. Zenders die niet gevonden kunnen worden of die erg lang niet zijn ontvangen worden in de zenderlijst gemarkeerd met een vraagteken. De verwijderfunctie zal de gemarkeerde DAB-zenders uit uw zenderlijst verwijderen.

1. Zorg ervoor dat de radio in de DAB-modus staat en houd Menu ingedrukt om het DAB-menu te openen.
2. Draai aan de Afstemknop om “Prune Station” te selecteren.
3. Druk op Select om de instelmodus te openen.
4. U kunt de functie voor het verwijderen van niet beschikbare zenders activeren door aan de Afstemknop te draaien om “Yes” (Ja) te selecteren en vervolgens ter bevestiging op Select te drukken. Als u niet beschikbare zenders niet wilt verwijderen, selecteer dan “No” (Nee) of “Back” (Terug) om terug te gaan naar de weergave van het voorgaande menu. Druk op Select om uw keuze te bevestigen.

### OPMERKING:

Als u uw radio heeft verplaatst naar een ander deel van het land, dan moet u ook opnieuw een scan naar nieuwe zenders uitvoeren (zie de paragraaf ‘Nieuwe zenders zoeken’).

## Uw radio bedienen - FM

1. Steek de stekker van de (meegeleverde) externe antenne in de aansluiting voor de

externe antenne op de achterkant van uw radio.

2. Druk op Power om uw radio in te schakelen.
3. Druk op Mode om de FM-band te selecteren.
4. Houd Menu ingedrukt om het FM-menu te openen.
5. Draai aan de Afstemknop om "SCAN" te selecteren. Druk op Select om uw radio van een lage frequentie naar een hoge frequentie te laten zoeken. Als de radio een zender met een voldoende sterk signaal vindt, zal de frequentie 6 seconden knipperen op het display. Na deze 6 seconden zal de radio doorgaan met scannen. Als u af wilt stemmen op een zender of het scannen wilt stoppen, druk dan op Select.
6. Het display toont de frequentie van het gevonden signaal. Als het signaal sterk genoeg is en er RDS-gegevens aanwezig zijn, dan geeft de radio de zendernaam weer.
7. Als het uiteinde van de golfband wordt bereikt, zal uw radio verder gaan met afstemmen vanaf het andere uiteinde van de golfband.
8. Druk op Volume hoger / Volume lager om het geluidsniveau naar wens in te stellen.
9. U kunt de radio uitschakelen door op Power te drukken.

## Handmatig afstemmen - FM

1. Draai in de FM-modus aan de Afstemknop om af te stemmen op een zender.
2. Druk op Volume hoger / Volume lager om het geluidsniveau naar wens in te stellen.

## Instellen scangevoeligheid - FM

Uw radio heeft een optie voor het zoeken naar lokale / verre zenders met de automatische scanfunctie. Door de optie in te stellen op lokaal scannen ("Local"), kunnen zwakkere signalen van zenders die verder weg zijn worden genegeerd door de radio, waardoor sterke signalen eenvoudiger gevonden kunnen worden.

1. Zorg ervoor dat de radio in de FM-modus staat en houd Menu ingedrukt om het FM-menu te openen.
2. Draai aan de Afstemknop om "FM Scan Zone" te selecteren. Druk op Select om de modus voor het instellen van de scangevoeligheid te openen. De huidige instelling is gemarkeerd met een asterisk.
3. Draai aan de afstemknop om "Local" (lokaal, alleen zenders met sterk signaal) of "Distant" (ver, alle zenders) te selecteren. De optie "Distant" zorgt ervoor dat de radio ook zenders met zwakkere signalen kan vinden tijdens het scannen.
4. Druk op Select om uw keuze te bevestigen. De instelling wordt opgeslagen in de radio en blijft van kracht totdat deze wordt veranderd of er een systeemreset wordt uitgevoerd.

## Voorkeurzenders instellen in DAB- en FM-modus

De radio beschikt over 10 voorkeurzenders voor elk DAB- en FM-radio. Voorkeurzenders worden op dezelfde manier gebruikt in de beide gebruiksmodi.

1. Druk op Power om uw radio in te schakelen.
2. Stem zoals eerder beschreven af op de gewenste radiozender.

GB

F

E

NL

D

I

3. Houd Menu ingedrukt. Draai vervolgens aan de Afstemknop om "Favorite Station" te selecteren. Druk op Select om de instelling te openen.
4. Draai aan de Afstemknop om "Preset Station" te selecteren. Druk op Select.
5. Draai aan de Afstemknop om door de lijst met voorkeuzenders te bladeren tot u een ongebruikte voorkeuzender of voorkeuzender die u wilt wijzigen heeft bereikt.
6. Druk op Select om de voorkeuzender op te slaan. Er wordt nu een melding, bijv. 'Preset 2 saved', weergegeven op het display.

Herhaal deze procedure indien gewenst voor de resterende voorkeuzenders. U kunt opgeslagen voorkeuzenders overschrijven door de bovenstaande procedure te volgen.

#### OPMERKING:

De voorkeuzenders worden in het geheugen bewaard als de radio wordt uitgeschakeld.

### Een voorkeuzender oproepen in DAB- en FM-modus

1. Druk op Power om uw radio in te schakelen.
2. Selecteer de gewenste gebruiksmodus met behulp van de knop Mode.
3. Houd Menu ingedrukt. Draai vervolgens aan de Afstemknop om "Favorite Station" te selecteren. Druk op Select om de instelling te openen.
4. Draai aan de Afstemknop om "Recall Station" te selecteren. Druk op Select.
5. Draai aan de Afstemknop om de gewenste voorkeuzender te selecteren. Druk op Select. Uw radio stemt nu af op de zender die is opgeslagen in het

voorkeuzendergeheugen. Het gekozen voorkeuzendernummer wordt tevens getoond op het display, bijv. "P2".

### Weergave-opties - DAB / FM / Bluetooth

Uw radio heeft verschillende weergave-opties in de DAB-, FM- en Bluetooth-modus:

- Druk op Info om door de verschillende opties te bladeren.

#### DAB-weergaveopties

Uw radio kan de volgende informatie weergeven in de DAB-modus:

Scrollende tekst, Programmatype, Multiplexnaam, Tijd / Datum, Frequentie, Bitrate en audiotype, Coderingsinformatie, DL Plus-tekst, Signaalsterkte

Sommige zenders bieden met DL Plus-tekst aanvullende, gerelateerde informatie die kan worden weergegeven. Als er geen informatie beschikbaar is, wordt de melding 'no info' weergegeven.

#### Weergave-opties FM-modus

Uw radio kan in de FM-modus gebruik maken van het Radio Data System (RDS) om de zendernaam en aanvullende tekst weer te geven indien deze worden verstrekt door de zender en het radiosignaal voldoende sterk is.

Uw radio kan de volgende informatie tonen in de FM-modus:

Radiotekst, Programmatype, Tijd / Datum, Frequentie

#### Weergave-opties Bluetooth-modus

Als het apparaat waarmee u bent verbonden informatie kan verstrekken over de track die wordt afgespeeld, kan uw radio de volgende informatie tonen in de Bluetooth-modus:

GB

F

E

NL

D

I

Apparaatnaam, Titel, Artiest, Album.

Houd er rekening mee dat de beschikbaarheid van informatie afhankelijk is van het specifieke mediaformaat.

## Luisteren naar muziek via Bluetooth-streaming

U moet uw Bluetooth-apparaat koppelen met de radio voordat u automatisch verbinding kunt maken en Bluetooth-muziek kunt afspelen / streamen via uw DDR-7. Koppelen creëert een 'band', zodat twee apparaten elkaar kunnen herkennen.

### Voor het eerst koppelen met uw Bluetooth-apparaat en afspelen van het apparaat

1. Zorg ervoor dat uw radio is ingeschakeld en druk vervolgens op Mode om de Bluetooth-functie te selecteren. De melding "Bluetooth Pairing" wordt getoond op het display. De Bluetooth-indicator op de radio knippert snel blauw om aan te geven dat de radio kan worden gedetecteerd.
2. Activeer Bluetooth op uw bronapparaat volgens de handleiding van dit apparaat. Ga op het bronapparaat naar de lijst met Bluetooth-apparaten en selecteer het apparaat met de naam 'DDR-7'. (Bij sommige bronapparaten die zijn uitgerust met een Bluetooth-versie ouder dan Bluetooth 2.1 is het mogelijk dat er om een pincode wordt gevraagd. Als dit het geval is, voer dan '0000' in).
3. Zodra de apparaten zijn verbonden, klikt er een bevestigingstoon en de naam van het verbonden Bluetooth-apparaat wordt getoond op het display. De Bluetooth-indicator blijft continue blauw branden. U kunt nu simpelweg muziek selecteren en afspelen vanaf uw bronapparaat.
4. Het volume kan worden ingesteld op uw

bronapparaat of rechtstreeks op de radio. Gebruik de bedieningselementen op uw Bluetooth-apparaat of op de radio om het afspelen te starten / stoppen of om de gewenste track te selecteren.

### OPMERKING:

- Als er voor de eerste keer wordt gekoppeld en er 2 Bluetooth-apparaten naar uw radio zoeken, dan wordt de radio op beide apparaten als beschikbaar getoond. Als er echter één apparaat verbinding maakt met de radio, zal het andere Bluetooth-apparaat de radio niet meer vinden in de lijst.
- Als het Bluetooth-apparaat buiten het Bluetooth-bereik van de radio wordt verplaatst, dan zal de Bluetooth-verbinding met de radio tijdelijk worden verbroken. Uw radio zal automatisch opnieuw verbinding maken met het Bluetooth-apparaat als het weer binnen bereik komt. Houd er rekening mee dat er in de periode dat de verbinding is verbroken geen andere Bluetooth-apparaten mogen koppelen of verbinden maken met de radio.
- Als 'DDR-7' wordt getoond in de lijst met Bluetooth-apparaten, maar u geen verbinding kunt maken met de radio, verwijder het item dan uit de lijst en koppel het apparaat nogmaals met de radio door de eerder beschreven stappen te volgen.
- Het effectieve bereik tussen het systeem en het gekoppelde apparaat is ongeveer 10 meter (30 voet). Eventuele obstakels tussen het systeem en het apparaat kunnen het bereik reduceren.
- De prestaties van Bluetooth-connectiviteit kunnen variëren, afhankelijk van de verbonden Bluetooth-apparaten. Bekijk de Bluetooth-mogelijkheden die uw apparaat biedt voordat u verbinding maakt met de radio. Het is mogelijk dat niet alle functies worden ondersteund op sommige gekoppelde Bluetooth-apparaten.

GB

F

E

NL

D

I

- Het is bij gebruik van bepaalde mobiele telefoons mogelijk dat het geluid van de Bluetooth-audiostream tijdelijk wordt gedempt of dat de verbinding met het apparaat zelfs tijdelijk wordt verbroken tijdens het verzenden / ontvangen van oproepen, sms-berichten, e-mails of andere activiteiten die niet in verband staan met het streamen van audio. Dergelijk gedrag is een functie van het Bluetooth-bronapparaat en duidt niet op een probleem met uw DDR-7.

## Audiobestanden afspelen in de Bluetooth-modus

Als u uw radio succesvol heeft verbonden met het gekozen Bluetooth-apparaat, dan kunt u het afspelen van muziek starten met behulp van de bedieningselementen van het verbonden Bluetooth-apparaat.

1. Zodra het afspelen is gestart, kunt u het volume naar wens instellen met behulp van de volumeregeling op uw radio of uw Bluetooth-bronapparaat.
2. Gebruik de bedieningselementen op uw Bluetooth-bronapparaat om het afspelen te starten / pauzeren en naar de gewenste track te gaan.

Als alternatief kunt u het afspelen bedienen met behulp van de Afstemknop op uw radio.

Draai de Afstemknop met de klok mee om de volgende track af te spelen.

Draai de Afstemknop tegen de klok in om de vorige track af te spelen.

### OPMERKING:

Het is mogelijk dat niet alle afspelaapplicaties of apparaten reageren op alle bedieningselementen.

## Opnieuw verbinding maken met een Bluetooth-bronapparaat waarmee eerder is gekoppeld

De DDR-7 kan tot 8 Bluetooth-bronapparaten onthouden waarmee eerder is gekoppeld. Als er met meer dan 8 bronapparaten is gekoppeld, dan zal het eerste bronapparaat waarmee is gekoppeld worden overschreven in het geheugen.

De radio onthoudt de Bluetooth-bronapparaten waarmee eerder is gekoppeld en zal automatisch proberen om te koppelen met het apparaat waarmee het laatst verbinding is gemaakt. Als dit apparaat niet beschikbaar is, probeert de DDR-7 verbinding te maken met het apparaat waarmee het eena-laastst verbinding is gemaakt.

## De verbinding met uw Bluetooth-apparaat verbreken

1. Houd Menu ingedrukt om het Bluetooth-menu te openen.
2. Draai aan de Afstemknop om "Cancel Pairing" te selecteren en druk vervolgens op Select.
3. Draai om de verbinding met uw Bluetooth-apparaat te verbreken aan de Afstemknop om "Yes" (Ja) te selecteren en druk daarna op Select. Er klinkt een bevestigingstoon en de Bluetooth-indicator op de radio knippert snel blauw om aan te geven dat de radio weer gedetecteerd kan worden voor koppelen. U kunt ook "No" (Nee) of "Back" (Terug) selecteren om terug te gaan naar de weergave van het voorgaande menu. Druk op Select om uw keuze te bevestigen.
4. U kunt de verbinding ook verbreken door op Mode te drukken en een willekeurige modus anders dan de Bluetooth-modus te selecteren of door Bluetooth uit te schakelen op uw Bluetooth-apparaat.

## Het geheugen met apparaten waarmee eerder is gekoppeld verwijderen

1. Houd Menu ingedrukt om het Bluetooth-menu te openen.
2. Draai aan de Afstemknop om "Clear Pairing" te selecteren en druk vervolgens op Select.
3. Draai, om het geheugen van alle apparaten waarmee eerder is gekoppeld te wissen, aan de Afstemknop om "Yes" (Ja) te selecteren en druk daarna op Select.

U kunt ook "No" (Nee) of "Back" (Terug) selecteren om terug te gaan naar de weergave van het voorgaande menu. Druk op Select om uw keuze te bevestigen.

## Slaaptimer

Uw radio kan worden ingesteld om automatisch uit te schakelen nadat een vooraf ingestelde tijd is verstreken. De slaaptimerinstelling kan in stappen worden ingesteld op een waarde tussen 15 en 120 minuten.

1. Zorg ervoor dat uw radio is ingeschakeld en houd Menu ingedrukt om het menu voor de huidige modus te openen.
2. Draai aan de Afstemknop om "System Setup" te selecteren en druk vervolgens op Select om het menu met systeeminstellingen te openen.
3. Draai aan de Afstemknop om "Sleep" te selecteren. Druk op Select om de instelling te openen.
4. Draai aan de Afstemknop om de gewenste slaaptijd te selecteren. De slaaptimer kan worden ingesteld op een waarde tussen 15 en 120 minuten, of op "Sleep off" (Slaaptimer uitschakelen). Druk op Select om uw keuze te bevestigen.

5. Een actieve slaaptimer wordt op de afspeelschermen getoond met behulp van een slaaptimer-indicator. U kunt de resterende tijd van een actieve slaaptimer bekijken door Menu ingedrukt te houden, vervolgens aan de Afstemknop te draaien om "System Setup" te selecteren en op Select te drukken. Draai aan de Afstemknop om "Sleep" te selecteren en druk daarna op Select om de resterende tijd van een actieve slaaptimer weer te geven op het display.

6. U kunt een slaaptimer annuleren voordat de vooraf ingestelde tijd is verstreken door de radio uit te schakelen. Druk op Power om de radio handmatig uit te schakelen.

Als u de slaaptimer wilt annuleren, maar het afspelen wilt voortzetten, ga dan opnieuw naar de slaaptimerinstellingen (stappen 1 tot en met 3 hierboven) en selecteer vervolgens de optie "Sleep off" (Slaaptimer uitschakelen) in step 4. Druk op Select om uw keuze te bevestigen.

## Contrast

Het contrast van het display kan worden aangepast.

1. Zorg ervoor dat uw radio is ingeschakeld en houd Menu ingedrukt om het menu voor de huidige modus te openen.
2. Draai aan de Afstemknop om "System Setup" te selecteren en druk vervolgens op Select om het menu met systeeminstellingen te openen.
3. Draai aan de Afstemknop om "Contrast" te selecteren en druk op Select om de instelling te openen.
4. Draai aan de Afstemknop om het contrast aan te passen. De indicatie van het contrastniveau op het display verandert terwijl u het contrast aanpast. Druk op Select om de instelling te bevestigen.

GB

F

E

NL

D

I

wanneer u de beste instelling, of de instelling die de beste leesbaarheid geeft op uw huidige locatie, heeft gevonden.

## De klok automatisch bijwerken

Telkens als u uw radio inschakelt en afstemt op een DAB+ zender of FM-zender die de tijd uitzendt via RDS, zal uw radio de klok automatisch bijwerken. De tijd zal een paar seconden als 00:00 worden weergegeven en knipperen en daarna de klok instellen op de tijd die wordt ontvangen van het DAB+ of FM-RDS-signaal. U kunt instellen dat de radio de klok instelt met behulp van DAB- of FM-uitzendingen.

1. Zorg ervoor dat uw radio is ingeschakeld en houd Menu ingedrukt om het menu voor de huidige modus te openen.
2. Draai aan de Afstemknop om "System Setup" te selecteren en druk vervolgens op Select om het menu met systeeminstellingen te openen.
3. Draai aan de Afstemknop om "Time update" te selecteren en druk op Select om de instelling te openen.
4. Draai aan de Afstemknop om een optie voor het bijwerken te selecteren. U kunt de optie naar wens instellen op "DAB", "FM" of "Any (beide)". Druk op Select om uw keuze te bevestigen.

## Selecteren taal

Uw radio zal standaard alle menu's en berichten in het Engels weergeven. U kunt uw voorkeurstaal kiezen.

1. Schakel de radio in en houd Menu ingedrukt om het menu van de huidige modus te openen.
2. Draai aan de Afstemknop om "System Setup" te selecteren. Druk op Select om

het menu met systeeminstellingen te openen.

3. Draai aan de Afstemknop om "Language" te selecteren. Druk op Select om het instellingenmenu te openen.
4. Draai aan de Afstemknop om de gewenste taal te selecteren. Druk op Select om de instelling te bevestigen. De tekst op het display wordt nu getoond in de gekozen taal.

## Fabrieksreset

Als u uw radio volledig wilt resetten naar de oorspronkelijke staat, dan kunt u dit doen door de volgende procedure te volgen. Alle door de gebruiker ingevoerde instellingen worden gewist door het uitvoeren van een fabrieksreset.

1. Zorg ervoor dat uw radio is ingeschakeld en houd Menu ingedrukt om het menu voor de huidige modus te openen.
2. Draai aan de Afstemknop om "System Setup" te selecteren. Druk op Select om het menu met systeeminstellingen te openen.
3. Draai aan de Afstemknop om "Factory Reset" te selecteren. Druk op Select om de instelling te openen.
4. Draai aan de Afstemknop om "Yes" (ja) of "No" (nee) te selecteren. Als u geen fabrieksreset wilt uitvoeren, selecteer dan "No" (nee) en druk ter bevestiging van de instelling op Select. Of selecteer "Back" (Terug) om terug te gaan naar de weergave van het voorgaande menu. Druk op Select om uw keuze te bevestigen.
5. Druk, als "Yes" (Ja) is geselecteerd, op Select om de radio te resetten. De radio wist nu alle opgeslagen instellingen en het voorkeurzendergeheugen. Alle instellingen worden hersteld naar de fabrieksinstellingen.

## Weergave softwareversie

De weergave van de softwareversie is bedoeld voor referentie en klantenondersteuning en kan niet worden gewijzigd.

1. Schakel de radio in en houd Menu ingedrukt om het menu van de huidige modus te openen.
2. Draai aan de Afstemknop om "System Setup" te selecteren. Druk op Select om het menu met systeeminstellingen te openen.
3. Draai aan de Afstemknop om "SW Version" te selecteren. Druk op Select om de softwareversie weer te geven.
4. Druk indien gewenst op Menu om te verlaten.

## Aux-ingang

Er zit een 3,5mm aux-ingang op de achterkant van uw radio die het mogelijk maakt een audiosignaal te ontvangen van een extern audioapparaat zoals een iPod, MP3- of CD-speler.

1. Zorg ervoor dat uw radio is ingeschakeld en druk op Mode tot "Aux In" wordt weergegeven.
2. Sluit een externe audiobron (bijv. iPod, MP3- of CD-speler) aan op de aux-ingang.
3. Stel het volume in op uw iPod, MP3- of CD-speler en zorg ervoor dat uw radio een adequaat signaalniveau ontvangt van het apparaat. Stel vervolgens het volume naar wens in op de radio om comfortabel te kunnen luisteren.

GB

F

E

NL

D

I

## Specificaties

<b>Frequentiebereik</b>	FM 87.5-108 MHz
	DAB 174.928-239.200 MHz
<b>Versterker</b>	
Vermogen	1,6W 10%T.H.D. @ 100Hz
<b>Aux-ingang</b>	
Ingangsgevoeligheid	IN 400mV Output 1,6W @ 100Hz
<b>Luidspreker</b>	
Luidspreker	40mm 4ohm x 1
Passieve luidspreker	74,2X36,7 mm
<b>Bluetooth</b>	
Bluetooth-specificatie	Bluetooth® Ver 4.1

Ondersteund profiel	A2DP
Bluetooth-audiocodec	SBC
Zendvermogen	Specificatie Vermogensklasse 2
Bereik in rechte lijn	10meter / 30voet
De frequentie en het maximale uitgezonden vermogen	2402MHz ~ 2480MHz: 3.81dBm (Bluetooth EDR)

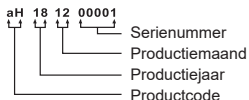
### Ingebouwde batterij

Batterij	Oplaadbare lithium-ionbatterij 18650 3,65V 2600mAh
Batterijduur	Bij gebruik luidspreker 10mW, is de batterijduur ca.20 uur bij gebruikperiode van 4 uur per dag op normaal volume.

### Algemeen

DC-IN	Micro-USB-aansluiting 5V 1A
Laadstroom	500mA
Laadtijd	ca. 6,0 uur
Bedrijfstemperatuurbereik	0°C tot + 35°C

### ※ De streepjescode op het product is als volgt opgebouwd:



Sangean behoudt zich het recht voor de specificaties zonder voorafgaande kennisgeving te wijzigen.





RECYCLING Dit product is voorzien van het selectieve sorteersymbool voor afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (WEEE). Dit houdt in dat het product bij het recyclen of ontmantelen ervan behandeld moet worden in overeenstemming met de Europese richtlijn 2012/19/EU om de inwerking van deze operatie op het milieu te minimaliseren.



Die Wortmarke und Logos von Bluetooth® sind eingetragene Handelszeichen der Bluetooth SIG, Inc. und werden von SANGANE ELECTRONICS INC. unter Lizenz verwendet.

## Wichtige Sicherheitshinweise

1. Stellen Sie das Gerät nicht in der Nähe von Hitzequellen, wie z. B. Heizungen, Herden oder anderen Geräten die Hitze produzieren (z. B. Verstärker) auf.
2. Verwenden Sie lediglich vom Hersteller angegebenes Zubehör.
3. Um Feuer und elektrischen Schlägen vorzubeugen, vermeiden Sie es das Gerät Regen oder Feuchtigkeit auszusetzen.
4. Dieses Gerät darf keinen Wassertropfen und -spritzern ausgesetzt werden. Gegenstände die mit Flüssigkeiten gefüllt sind dürfen nicht auf das Gerät gestellt werden.
5. Die Batterien dürfen niemals starker Hitze, wie z. B. Sonnenlicht, Feuer o. Ä. ausgesetzt werden.
6. Änderungen oder Modifizierungen, die nicht ausdrücklich von der für die Einhaltung der Vorschriften verantwortlichen Partei genehmigt wurden, können dazu führen, dass die Berechtigung zum Betrieb des Geräts und die Gewährleistung erlöschen.
7. **VORSICHT:** Explosionsgefahr, wenn die Batterie durch einen falschen Typ ersetzt wird.
8. Radio nicht Wasser, Dampf oder Sand aussetzen.
9. Lassen Sie Ihr Radio nicht an Orten, an denen  

übermäßige Hitze Schäden verursachen kann.

10. Soweit es zutreffend und für die Sicherheit relevant ist, sind die nachfolgenden Informationen einzubeziehen:
  - Mindestabstände um das Gerät herum für die ausreichende Belüftung;
  - Die Belüftung darf nicht durch Abdeckung der Ventilationsöffnungen mit Gegenständen wie Zeitungen, Tischdecken, Gardinen usw. behindert werden;
  - Es darf kein offenes Feuer, wie z.B. angezündete Kerzen, auf das Gerät gestellt werden;
  - Bei der Entsorgung von Batterien sind Umweltaspekte zu beachten;
  - Verwendung des Geräts in tropischen und / oder moderaten Klimazonen.
11. **VORSICHT:** Es besteht Explosionsgefahr, falls Batterien falsch eingelegt werden. Nur durch Batterien des gleichen oder gleichwertigen Typs ersetzen.
12. Falls ein Gerät über eine austauschbare Lithium-Batterie verfügt, gelten folgende Vorschriften:
  - Falls die Batterie vom Nutzer auszutauschen ist, muss eine entsprechende Warnung neben der Batterie angebracht oder sowohl in die Bedienungs- als auch in die Wartungsanleitung eingefügt werden;
  - Falls die Batterie nicht vom Nutzer auszutauschen muss eine entsprechende Warnung neben der Batterie angebracht bzw. in die Wartungsanleitung eingefügt werden.

### Warnung:

Versuchen Sie nicht, die integrierte Lithium-Batterie zu entfernen oder zu ersetzen. Bei nicht autorisiertem Austausch der Batterie wird die Garantie nichtig.

GB

F

E

NL


D

I

## Tasten und Anschlüsse

- 1 Lautsprecher
- 2 Batterieladeanzeige
- 3 Bluetooth-LED-Anzeige
- 4 OLED
- 5 Lautstärke erhöhen
- 6 Lautstärke reduzieren
- 7 Tuning-Regler / Auswahl / Menü
- 8 Modus-Taste
- 9 Betriebstaste
- 10 DC IN 5V / 1A USB-Ladeanschluss
- 11 Aux-Eingang
- 12 Externe Antennenbuchse
- 13 Passiver Lautsprecher

## Radio aufladen

Das Radio wird über eine integrierte Lithium-Ion-Batterie betrieben, die entweder via USB-Ladeanschluss oder via DC 5V, 1000mA Netzteil (nicht enthalten) aufgeladen werden kann. Eine reduzierte Leistung, Störungen, Klirgeräusche sowie eine niedrige Batterieanzeige  sind alles Anzeichen dafür, dass die Batterie aufgeladen werden muss.

Laden Sie die Batterie vor dem erstmaligen Gebrauch vollständig auf.

### HINWEIS:

Fangen Sie an, indem Sie das Radio aufladen. Bitte stellen Sie sicher, dass die USB-Stromquelle einen Ladestrom von 5V 1A bereitstellen kann. Anderenfalls würde die USB-Stromquelle beschädigt.

- Schließen Sie den Micro-USB-Stecker des (mitgelieferten) Kabels an den Micro-USB-Ladeanschluss an der Rückseite des Geräts an.

- Schließen Sie den herkömmlichen USB-Stecker des Kabels an den USB-Port eines Computers oder anderen Ladegeräts an. Während der Aufladung leuchtet die Batterieladeanzeige rot. Nach dem vollständigen Aufladen der Batterie erlischt die rote Batterieladeanzeige.

## Radiobetrieb - DAB

1. Schließen Sie den Stecker der (mitgelieferten) externen Antenne an die Antennenbuchse an der Rückseite des Radios an.
2. Schalten Sie das Radio mit der Betriebstaste ein.
3. Bei der erstmaligen Verwendung des Radios führt das System eine Suche nach Band III DAB-Radiosendern durch. Falls das Radio bereits zu einem früheren Zeitpunkt verwendet wurde, schaltet das Radio den zuletzt angehörten Sender ein.
4. Sobald während der Sendersuche ein neuer Sender gefunden wird, erhöht sich der Zähler entsprechend und der neue Sender wird zur Senderliste hinzugefügt. Der Balken weist auf den Fortschritt der Sendersuche hin.
5. Nach Abschluss der Sendersuche wird der erste Sender (alphanumerische Reihenfolge 0...9...A...Z) wiedergegeben.
6. Falls die Senderliste nach der Sendersuche noch immer leer ist, erscheint die Anzeige „No Service“. Falls keine Signale gefunden wurden, stellen Sie das Radio im Hinblick auf einen besseren Empfang ggf. um.

## Sender auswählen - DAB

1. Schalten Sie das Radio mit der Betriebstaste ein.
2. Drücken Sie die Modus-Taste zur Auswahl des DAB-Modus.

3. Drehen Sie den Tuning-Regler, um durch die Liste der verfügbaren Sender zu scrollen.
4. Drücken Sie die Auswahl-Taste, um einen Sender auszuwählen und einzuschalten.
5. Mit den Lautstärke-Tasten können Sie die Lautstärke je nach Bedarf erhöhen bzw. reduzieren. Alternativ dazu können Sie auch die Senderliste über das DAB-Menü aufrufen. Halten Sie die Menü-Taste gedrückt und drehen Sie dann den Tuning-Regler zur Auswahl von „Station List“. Drücken Sie die Auswahl-Taste.

#### HINWEIS:

Falls sich ein ausgewählter Sender nicht finden lässt, ist es möglicherweise erforderlich, das Radio für einen besseren Empfang umzustellen.

### Zusatzdienste - DAB

Einige Radiosender übertragen zusätzliche Dienste. Sofern solche Dienste verfügbar sind, werden diese unmittelbar nach dem dazugehörigen Hauptsender angezeigt, wenn Sie den Tuning-Regler drehen. Um den ausgewählten Dienst einzuschalten, drücken Sie die Auswahl-Taste.

### Sendersuche - DAB

Mit der Zeit werden neue Sender verfügbar sein, insbesondere wenn Sie in eine andere Stadt umziehen. In solch einem Fall müssen Sie eine erneute Sendersuche durchführen.

1. Halten Sie im DAB-Modus die Menü-Taste gedrückt, um das DAB-Menü zu öffnen.
2. Drehen Sie den Tuning-Regler zur Auswahl von „Full Scan“.
3. Drücken Sie die Auswahl-Taste. Das Radio führt dann die Suche nach Band III DAB-Radiosendern durch.

Mit jedem neu gefundenen Radiosender erhöht sich der Zähler im Display und die gefundenen Sender werden zur Wiedergabeliste des Radios hinzugefügt.

### Manuelle Sendersuche - DAB

Mit dieser Funktion können Sie direkt nach Band III DAB-Sendern suchen (5A bis 13F).

1. Halten Sie im DAB-Modus die Taste Menü gedrückt, um das DAB-Menü zu öffnen.
2. Drehen Sie den Tuning-Regler zur Auswahl der Option „Manual tune“.
3. Drücken Sie die Auswahl-Taste, um die manuelle Suchfunktion auszuwählen.
4. Drehen Sie den Tuning-Regler zur Auswahl des gewünschten DAB-Senders.
5. Drücken Sie die Auswahl-Taste, um den ausgewählten Sender einzuschalten.

### Senderreihenfolge - DAB

Ihr Radio unterstützt 3 Einstellungen zur Anordnung von Sendern: Alphanumerisch, Ensemble, Verfügbar.

1. Halten Sie im DAB-Modus die Taste Menü gedrückt, um das DAB-Menü zu öffnen.
2. Drehen Sie den Tuning-Regler zur Auswahl der Option „Station order“.
3. Drücken Sie die Auswahl-Taste, um die Einstellungen für die Senderreihenfolge aufzurufen.
4. Drehen Sie den Tuning-Regler zur Auswahl von „Alphanumeric“, „Ensemble“ oder „Valid“.

„Alphanumeric“ – sortiert die Senderliste in alphanumerischer Reihenfolge 0...9 A...Z.

„Ensemble“ – sortiert die Sender nach DAB-Multiplex.

GB

F

E

NL

D

I

„Valid“ – zeigt nur Sender an, für die ein Signal gefunden werden konnte.

5. Drücken Sie die Auswahl-Taste zum Übernehmen der ausgewählten Einstellung.

## Dynamikbereichsteuerung - DAB

Die Dynamikbereichsteuerung (oder kurz DRC) kann leisere Töne lauter wiedergeben, wenn das Radio in lauten Umgebungen verwendet wird, indem der Dynamikbereich des Audiosignals reduziert wird.

1. Halten Sie im DAB-Modus die Menü-Taste gedrückt, um das DAB-Menü aufzurufen.
2. Drehen Sie den Tuning-Regler zur Auswahl der Option „DRC Value“.
3. Drücken Sie die Auswahl-Taste, um den DRC-Einstellungsmodus auszuwählen.

4. Drehen Sie den Tuning-Regler und markieren Sie die gewünschte DRC-Einstellung (Standardeinstellung: Off).

Off – DRC ist deaktiviert; übertragene DRC-Einstellungen werden ignoriert.

Low – DRC-Einstellung entspricht der Hälfte der vom Sender übertragenen Einstellung.

High – DRC-Einstellung entspricht der vom Sender übertragenen Einstellung.

5. Drücken Sie die Auswahl-Taste zum Bestätigen Ihrer Auswahl.

### HINWEIS:

Nicht alle DAB-Sender nutzen die DRC-Funktion. Wenn die Sendung die DRC-Funktion nicht unterstützt, hat die DRC-Einstellung des Radios keinen Effekt.

## Nicht gefundenen Sender - DAB

Wenn Sie in einen anderen Teil Ihres Landes ziehen, kann es passieren, dass einige

der Sender in der Senderliste nicht mehr verfügbar sind. Unter Umständen können DAB-Sender auch geschlossen werden oder Standort bzw. Frequenz ändern. Sender, die nicht gefunden oder die nicht für lange Zeit nicht empfangen werden können, werden in der Senderliste mit einem Fragezeichen dargestellt. Mit dieser Funktion können Sie auf diese Weise markierte DAB-Sender aus der Senderliste löschen.

1. Halten Sie im DAB-Modus die Menü-Taste gedrückt, um das DAB-Menü zu öffnen.
2. Drehen Sie den Tuning-Regler zur Auswahl von „Prune Station“.
3. Drücken Sie die Auswahl-Taste, um den Einstellungsmodus aufzurufen.
4. Um die Funktion zu aktivieren, drehen Sie den Tuning-Regler zur Auswahl der Option „Yes“ und bestätigen Sie durch Drücken der Auswahl-Taste. Falls Sie die Sender nicht löschen möchten, wählen Sie „No“ oder „Back“, um zum vorherigen Menü zurückzukehren. Bestätigen Sie mit der Auswahl-Taste.

### HINWEIS:

Falls Sie in eine andere Stadt umgezogen sind, wird empfohlen, eine neue Sendersuche durchzuführen (siehe Abschnitt „Neue Sender suchen“).

## Radiobetrieb - UKW

1. Schließen Sie den Stecker der (mitgelieferten) externen Antenne an die Antennenbuchse an der Rückseite des Radios an.
2. Schalten Sie das Radio mit der Betriebstaste ein.
3. Drücken Sie die Modus-Taste zur Auswahl des UKW-Modus.
4. Halten Sie die Menü-Taste gedrückt, um das UKW-Menü zu öffnen.

- Drehen Sie den Tuning-Regler zur Auswahl der Option „SCAN“. Drücken Sie die Auswahl-Taste, um die Suche von der niedrigeren zur höheren Frequenz zu starten. Wenn ein Sender mit ausreichender Stärke gefunden wurde, blinkt die Frequenz 6 Sekunden im Display und das Radio setzt nach diesen 6 Sekunden die Sendersuche fort. Um den gefundenen Sender einzuschalten oder die Sendersuche zu beenden, drücken Sie die Auswahl-Taste.
- Im Display wird die Frequenz des gefundenen Signals angezeigt. Sofern das Signal stark genug ist und RDS-Daten übertragen werden, wird der Sendername angezeigt.
- Am Ende des Wellenbands setzt das Radio die Sendersuche in entgegengesetzter Richtung fort.
- Mit den Lautstärketasten können Sie die Lautstärke je nach Bedarf erhöhen oder reduzieren.
- Drücken Sie die Betriebstaste, um das Radio auszuschalten.

### Manuelle Sendersuche - FM

- Drehen Sie im UKW-Modus den Tuning-Regler zum Einschalten eines Senders.
- Mit den Lautstärketasten können Sie die Lautstärke je nach Bedarf erhöhen oder reduzieren.

### Empfindlichkeit der Sendersuche - UKW

Ihr Radio bietet für die automatische Sendersuche eine Option für lokale und entfernte Sender an. Bei Auswahl der lokalen Funktion werden die schwächeren Signale weiter entfernter Rundfunkanstalten ignoriert, damit die stärkeren Signale besser gefunden werden können.

- Halten Sie im UKW-Modus die Menü-Taste gedrückt, um das UKW-Menü zu öffnen.
- Drehen Sie den Tuning-Regler zur Auswahl der Option „FM Scan Zone“. Drücken Sie die Auswahl-Taste, um den Modus zur Einstellung der Suchempfindlichkeit aufzurufen. Die aktuelle Einstellung ist mit einem Sternchen markiert.
- Drehen Sie den Tuning-Regler zur Auswahl von „local“ (nur Sender mit stärkerem Signal) oder „Distant“ (alle Sender). Die Option „Distant“ ermöglicht die Suche nach Sendern mit schwächerem Signal.
- Drücken Sie die Auswahl-Taste zum Bestätigen Ihrer Auswahl. Ihre Einstellung bleibt im Radio gespeichert, bis Sie diese erneut ändern oder eine Systemrückstellung durchführen.

### Radiosender im DAB- oder UKW-Modus speichern

Das Radio verfügt über jeweils 10 DAB- und UKW-Speicherplätze. Die Vorgehensweise zum Speichern von Sendern ist in beiden Modi identisch.

- Schalten Sie das Radio mit der Betriebstaste ein.
- Schalten Sie wie oben beschrieben einen Radiosender ein.
- Halten Sie die Menü-Taste gedrückt. Drehen Sie dann den Tuning-Regler zur Auswahl der Option „Favorite Station“. Drücken Sie die Auswahl-Taste, um den Speichermodus aufzurufen.
- Drehen Sie den Tuning-Regler zur Auswahl von „Preset Station“ und drücken Sie dann die Auswahl-Taste.
- Drehen Sie den Tuning-Regler, um durch die Liste der Speicherplätze zu

GB

F

E

NL

D

I

scrollen, bis Sie einen leeren oder einen zu ändernden Speicherplatz gefunden haben.

6. Drücken Sie die Auswahl-Taste, um den eingeschalteten Radiosender zu speichern. Im Display erscheint dann z.B. die Anzeige „Preset 2 saved“.

Wiederholen Sie diese Vorgehensweise, um Sender auf den anderen Plätzen zu speichern. Bereits auf einem Speicherplatz gespeicherte Sender werden durch diese Vorgehensweise überschrieben.

#### HINWEIS:

Die gespeicherten Radiosender bleiben auch nach dem Ausschalten des Radios erhalten.

## Gespeicherte Radiosender im DAB- oder UKW-Modus aufrufen

1. Schalten Sie das Radio mit der Betriebstaste ein.
2. Schalten Sie mit der Modus-Taste den gewünschten Modus ein.
3. Halten Sie die Menü-Taste gedrückt. Drehen Sie dann den Tuning-Regler zur Auswahl der Option „Favorite Station“. Drücken Sie die Auswahl-Taste, um die Einstellung zu öffnen.
4. Drehen Sie den Tuning-Regler zur Auswahl von „Recall Station“ und drücken Sie dann die Auswahl-Taste.
5. Drehen Sie den Tuning-Regler zur Auswahl des gewünschten Speicherplatzes und drücken Sie die Auswahl-Taste. Das Radio schaltet den auf diesem Platz gespeicherten Radiosender ein. Im Display wird die Speicherplatznummer (z.B. „P2“) angezeigt.

## Anzeigeoptionen - DAB / UKW / Bluetooth

Das Radio unterstützt in den Modi DAB, UKW und Bluetooth eine Vielzahl von Anzeigeoptionen:

- Drücken Sie die Taste Info, um durch die unterschiedlichen Optionen zu scrollen.

### Anzeigeoptionen im DAB-Modus

Im DAB-Modus kann das Radio folgende Informationen anzeigen:

Laufzeit, Programm-Typ, Multiplex-Name, Uhrzeit / Datum, Frequenz, Bitrate und Audio-Typ, Verschlüsselungsdaten, DL Plus Text, Signalstärke.

Für die Option DL Plus Text bieten einige Sender zusätzlich zum normalen Text möglicherweise noch andere sendungsbezogene Informationen an. Falls keine Informationen verfügbar sind, erscheint im Display die Anzeige „no info“.

### UKW-Anzeigeoptionen

Im UKW-Modus zeigt das Radio anhand der RDS-Funktion (Radio Data System) den Sendernamen und zusätzliche Textinformationen an, sofern diese von der Rundfunkanstalt bereitgestellt werden und das Signal stark genug ist.

Das Radio kann im UKW-Modus folgende Informationen anzeigen:

Radiotext, Programm-Typ, Uhrzeit / Datum, Frequenz.

### Bluetooth-Anzeigeoptionen

Falls das verbundene Gerät in der Lage ist, Informationen bzgl. des aktuell wiedergegebenen Titels bereitzustellen, kann das Radio im Bluetooth-Modus folgende Informationen anzeigen:

Gerätename, Titel, Künstler, Album.

GB

F

E

NL

D

I

Bitte beachten Sie, dass die Verfügbarkeit der Informationen von dem jeweils spezifischen Medienformat abhängig ist.

## Musikwiedergabe via Bluetooth-Übertragung

Bevor Sie mit dem DDR-7 Musik via Bluetooth-Übertragung abspielen können, müssen Sie Ihr externes Bluetooth-Gerät zunächst mit dem DDR-7 koppeln. Durch die Kopplung entsteht eine „Verbindung“, anhand derer sich die zwei Geräte gegenseitig identifizieren können.

### Erstmalige Kopplung und Wiedergabe Ihres Bluetooth-Geräts

1. Drücken Sie, wenn das Radio eingeschaltet ist, die Modus-Taste zur Auswahl der Bluetooth-Funktion. Im Display erscheint die Anzeige „Bluetooth Pairing“. Die Bluetooth-LED-Anzeige am Radio blinkt zügig blau und weist somit darauf hin, dass das Radio verfügbar ist.
2. Aktivieren Sie die Bluetooth-Funktion an Ihrem externen Gerät (siehe Bedienungsanleitung des externen Geräts). Öffnen Sie die Liste mit den Bluetooth-Geräten und wählen Sie das Gerät mit dem Namen „DDR-7“ aus. (Bei einigen Smartphones mit Bluetooth-Versionen älter als BT2.1 ist gegebenenfalls die Eingabe eines Passworts erforderlich. Geben Sie in solch einem Fall „0000“ ein).
3. Nach der erfolgreichen Verbindung ertönt ein Bestätigungston und der Name des verbundenen Bluetooth-Geräts erscheint im Display. Die Bluetooth-LED-Anzeige leuchtet dann stetig blau. Sie können nun am externen Gerät Musik auswählen und abspielen.
4. Die Lautstärke können Sie am externen Gerät oder direkt am Radio einstellen. Verwenden Sie die entsprechenden

Tasten am Bluetooth-Gerät, um die Wiedergabe zu starten, zu unterbrechen, oder um Titel auszuwählen.

### HINWEIS:

- Falls 2 Bluetooth-Geräte das erste Mal gekoppelt werden, suchen beide Geräte nach dem Radio; die Verfügbarkeit des Radios wird an beiden Geräten angezeigt. Sobald jedoch ein Gerät die Verbindung mit dem Radio hergestellt hat, wird das Radio nicht in der Geräte-Liste des zweiten Bluetooth-Geräts erscheinen.
- Falls das externe Gerät umgestellt wird und dadurch die Reichweite verlässt, wird die Verbindung vorübergehend getrennt. Das Radio stellt die Verbindung automatisch wieder her, sobald das externe Gerät wieder in Reichweite ist. Bitte beachten Sie, dass während dieser Zeit der Trennung kein anderes Bluetooth-Gerät mit dem Radio gekoppelt oder verbunden werden kann.
- Falls „DDR-7“ in der Geräte-Liste des externen Geräts erscheint, die Verbindung jedoch nicht hergestellt werden kann, löschen Sie den Namen aus der Liste und koppeln Sie das Radio erneut anhand oben erläuterten Vorgehensweise.
- Die effektive Reichweite zwischen dem Radio und dem gekoppelten Gerät beträgt ungefähr 10 Meter (30 Fuß). Hindernisse zwischen beiden Geräten können die Reichweite reduzieren.
- Die Leistungsfähigkeit der Bluetooth-Verbindung kann je nach verbundenem Bluetooth-Gerät variieren. Informieren Sie sich über die Bluetooth-Fähigkeiten Ihres externen Geräts, bevor Sie dieses verbinden. Nicht alle Bluetooth-Geräte unterstützen alle Bluetooth-Funktionen.
- Bei einigen Handys ist es möglich, dass die Bluetooth-Übertragung stummgeschaltet oder die Verbindung vorübergehend unterbrochen wird, während Sie Anrufe tätigen / entgegennehmen, Textnachrichten

GB

F

E

NL

D

I

oder E-Mails senden / empfangen oder andere Funktionen, die nicht im Zusammenhang mit der Audioübertragung stehen, durchführen. Dies ist abhängig vom verbundenen Gerät und keine Fehlfunktion des DDR-7.

## Wiedergabe von Audiodateien im Bluetooth-Modus

Nach der erfolgreichen Verbindung des Radios mit Ihrem externen Bluetooth-Gerät können Sie die Musikwiedergabe mit den Tasten des Bluetooth-Geräts starten.

1. Während der Wiedergabe können Sie Lautstärke anhand der Lautstärkeregler am Radio oder am verbundenen Bluetooth-Gerät entsprechend einstellen.
2. Verwenden Sie die Tasten am Bluetooth-Gerät, um die Wiedergabe zu starten / zu unterbrechen bzw. um Titel auszuwählen.

Alternativ dazu können Sie die Wiedergabe mit dem Tuning-Regler am Radio steuern.

Drehen Sie den Tuning-Regler im Uhrzeigersinn, um den nächsten Titel abzuspielen.

Drehen Sie den Tuning-Regler entgegen dem Uhrzeigersinn, um den vorherigen Titel abzuspielen.

### HINWEIS:

Nicht alle Anwendungen oder Geräte unterstützen die Steuerung mit diesen Tasten.

## Erneute Verbindung eines früher gekoppelten Bluetooth-Geräts

Das DDR-7 kann bis zu 8 gekoppelte Bluetooth-Geräte speichern. Bei Überschreitung dieses Werts wird das jeweils älteste gespeicherte Gerät vom neuen Gerät überschrieben.

Falls Sie Ihr Bluetooth-Gerät bereits zu einem früheren Zeitpunkt mit dem DDR-7 gekoppelt

hatten, erkennt Ihr Radio das Bluetooth-Gerät. Das Radio wird immer versuchen, die Verbindung mit dem jeweils zuletzt verbundenen Bluetooth-Gerät herzustellen. Falls dieses Gerät nicht verfügbar ist, wird das DDR-7 versuchen, die Verbindung mit dem davor verbundenen Bluetooth-Gerät herzustellen.

## Trennung des Bluetooth-Geräts

1. Halten Sie die Menü-Taste gedrückt, um den Bluetooth-Modus einzuschalten.
2. Drehen Sie den Tuning-Regler zur Auswahl von „Cancel Pairing“ und drücken Sie dann die Auswahl-Taste.
3. Um Ihr Bluetooth-Gerät zu trennen, drehen Sie den Tuning-Regler zur Auswahl von „Yes“ und drücken Sie die Auswahl-Taste. Es ertönt ein Bestätigungston und die Bluetooth-LED-Anzeige blinkt zügig blau und weist somit darauf hin, dass das Radio wieder für die Kopplung verfügbar ist. Wählen Sie „No“ oder „Back“, um zum vorherigen Menü zurückzukehren. Drücken Sie die Auswahl-Taste zum Bestätigen.
4. Drücken Sie alternativ dazu die Modus-Taste, um einen anderen als den Bluetooth-Modus auszuwählen, oder deaktivieren Sie die Bluetooth-Funktion an Ihrem Bluetooth-Gerät, um die Verbindung zu trennen.

## Löschung gekoppelter Bluetooth-Geräte

1. Halten Sie die Menü-Taste gedrückt, um den Bluetooth-Modus einzuschalten.
2. Drehen Sie den Tuning-Regler zur Auswahl von „Clear Pairing“ und drücken Sie dann die Auswahl-Taste.
3. Um die Liste mit den gekoppelten Geräten zu löschen, drehen Sie den Tuning-Regler zur Auswahl von „Yes“ und drücken Sie dann die Auswahl-Taste.

Wählen Sie „No“ oder „Back“, um zum vorherigen Menü zurückzukehren. Drücken Sie die Auswahl-Taste zum Bestätigen.

## Sleep-Timer

Sie können das Radio so programmieren, dass es sich nach Ablauf einer bestimmten Zeit automatisch ausschaltet. Stellen Sie diesen Sleep-Timer mit einer Zeit zwischen 15 und 120 Minuten ein.

1. Halten Sie, wenn das Radio eingeschaltet ist, die Menü-Taste gedrückt, um das Menü für den aktuellen Modus aufzurufen.
2. Drehen Sie den Tuning-Regler zur Auswahl von „System Setup“ und drücken Sie die Auswahl-Taste, um das Menü mit den Systemeinstellungen zu öffnen.
3. Drehen Sie den Tuning-Regler zur Auswahl der Option „Sleep“ und drücken Sie die Auswahl-Taste, um die Einstellungen zu öffnen.
4. Drehen Sie den Tuning-Regler zur Auswahl der gewünschten Einstellung. Wählen Sie eine Zeit zwischen 15 und 120 Minuten, oder wählen Sie die Einstellung „Sleep off“. Bestätigen Sie Ihre Auswahl mit der Auswahl-Taste.
5. Ein aktivierter Sleep-Timer wird im Display mit einem entsprechenden Icon angezeigt. Um die verbleibende Dauer bis zur automatischen Abschaltung anzuzeigen, halten Sie die Menü-Taste gedrückt und drehen Sie dann den Tuning-Regler zur Auswahl von „System Setup“. Drücken Sie die Auswahl-Taste, und drehen Sie dann den Tuning-Regler zur Auswahl der Option „Sleep“. Drücken Sie die Auswahl-Taste erneut. Im Display wird die verbleibende Dauer des aktivierten Sleep-Timers angezeigt.

6. Um den Sleep-Timer vor Ablauf der eingestellten Zeit zu deaktivieren und das Radio auszuschalten, drücken Sie die Betriebstaste, um das Radio manuell auszuschalten.

Um den Sleep-Timer zu deaktivieren und das Radio weiterlaufen zu lassen, öffnen Sie die Einstellungen des Sleep-Timers erneut (Schritte 1 bis 4 oben) und wählen Sie unter Schritt 4 die Option „Sleep off“. Bestätigen Sie durch Drücken der Auswahl-Taste.

## Kontrast

Sie können den Kontrast der Displayanzeige einstellen.

1. Halten Sie, wenn das Radio eingeschaltet ist, die Menü-Taste gedrückt, um das Menü für den aktuellen Modus aufzurufen.
2. Drehen Sie den Tuning-Regler zur Auswahl von „System Setup“ und drücken Sie die Auswahl-Taste, um das Menü mit den Systemeinstellungen zu öffnen.
3. Drehen Sie den Tuning-Regler zur Auswahl der Option „Contrast“ und drücken Sie die Auswahl-Taste, um die Einstellungen zu öffnen.
4. Drehen Sie den Tuning-Regler zur Auswahl einer Einstellung; der Kontrast der Anzeige ändert sich zeitgleich. Sobald Sie die Einstellung im Hinblick auf eine optimale Lesbarkeit des Displays gefunden haben, drücken Sie die Auswahl-Taste zum Bestätigen dieser Einstellung.

## Automatische Aktualisierung der Uhrzeit

Das Radio aktualisiert die Uhrzeit automatisch, wenn Sie das Radio

GB

F

E

NL

D

I

einschalten und einen DAB+ Sender oder einen UKW-Sender, der RDS-Daten überträgt, abspielen. Im Display blinkt einige Sekunden lang die Anzeige 00:00, und sofern ein DAB+ oder UKW RDS-Uhrzeitsignal empfangen wird, wird dann die Uhrzeit angezeigt. Sie können einstellen, ob die Uhrzeit via DAB- oder UKW-Übertragung aktualisiert werden soll.

1. Halten Sie, wenn das Radio eingeschaltet ist, die Menü-Taste gedrückt, um das Menü für den aktuellen Modus aufzurufen.
2. Drehen Sie den Tuning-Regler zur Auswahl von „System Setup“ und drücken Sie die Auswahl-Taste, um das Menü mit den Systemeinstellungen zu öffnen.
3. Drehen Sie den Tuning-Regler zur Auswahl der Option „Time Update“ und drücken Sie die Auswahl-Taste, um die Einstellungen zu öffnen.
4. Drehen Sie den Tuning-Regler zur Auswahl der Option „DAB“, „FM“ oder „Any“. Drücken Sie die Auswahl-Taste zum Bestätigen.

## Sprache einstellen

Per Werkseinstellung werden alle Menüs und Mitteilungen in Englisch angezeigt. Sie können jedoch eine andere Sprache für die Anzeige auswählen.

1. Halten Sie, wenn das Radio eingeschaltet ist, die Taste Menü gedrückt, um das Menü für den aktuellen Modus zu öffnen.
2. Drehen Sie den Tuning-Regler zur Auswahl von „System Setup“ und drücken Sie die Auswahl-Taste, um das Menü der Systemeinstellungen zu öffnen.
3. Drehen Sie den Tuning-Regler zur Auswahl der Option „Sprache“ und drücken Sie die Auswahl-Taste, um die Einstellungen zu öffnen.

4. Wählen Sie mit dem Tuning-Regler eine Sprache aus und bestätigen Sie mit der Auswahl-Taste. Die Displayinformationen werden dann in der ausgewählten Sprache angezeigt.

## Rückstellung

Sie können wie folgt vorgehen, um das Radio vollständig auf die Werkseinstellungen zurückzusetzen. Bitte beachten Sie, dass bei der Rückstellung alle von Ihnen vorgenommenen Einstellungen gelöscht werden.

1. Halten Sie, wenn das Radio eingeschaltet ist, die Taste Menü gedrückt, um das Menü für den aktuellen Modus zu öffnen.
2. Drehen Sie den Tuning-Regler zur Auswahl von „System Setup“ und drücken Sie die Auswahl-Taste, um das Menü der Systemeinstellungen zu öffnen.
3. Drehen Sie den Tuning-Regler zur Auswahl der Option „Factory Reset“ und drücken Sie die Auswahl-Taste, um die Einstellungen zu öffnen.
4. Drehen Sie den Tuning-Regler zur Auswahl von „Yes“ oder „No“. Falls Sie die Systemrückstellung nicht durchführen möchten, wählen Sie „No“ und drücken Sie die Auswahl-Taste zum Bestätigen. Oder wählen Sie „Back“, um zum vorherigen Menü zurückzukehren. Bestätigen Sie durch Drücken der Auswahl-Taste.
5. Drücken Sie nach der Auswahl von „Yes“ die Auswahl-Taste, um das Radio zurückzustellen. Es werden alle von Ihnen vorgenommenen Einstellungen und gespeicherten Radiosender gelöscht. Alle Einstellungen werden auf die Werkseinstellungen zurückgesetzt.

## Anzeige der Software-Version

Die Anzeige der Software-Version dient lediglich Referenzzwecken und kann nicht geändert werden.

1. Halten Sie, wenn das Radio eingeschaltet ist, die Menü-Taste gedrückt, um das Menü für den aktuellen Modus aufzurufen.
2. Drehen Sie den Tuning-Regler zur Auswahl von „System Setup“ und drücken Sie die Auswahl-Taste, um das Menü der Systemeinstellungen zu öffnen.
3. Drehen Sie den Tuning-Regler zur Auswahl von „SW Version“ und drücken Sie die Auswahl-Taste, um die Software-Version anzuzeigen.
4. Drücken Sie ggf. die Taste Menü, um die Anzeige zu verlassen.

## Aux-Eingang

An der Rückseite des Radios befindet sich ein 3,5mm Aux-Stereoeingang für den Anschluss und die Wiedergabe eines externen Audiogeräts, wie z.B. iPod, MP3- oder CD-Player.

1. Drücken Sie, wenn das Radio eingeschaltet ist, die Modus-Taste, bis im Display die Anzeige „Aux In“ erscheint.
2. Schließen Sie ein externes Audiogerät (z.B. iPod, MP3- oder CD-Player) an den Aux-Eingang an.
3. Stellen Sie die Lautstärke an Ihrem iPod, MP3- oder CD-Player und anschließend ggf. am Radio entsprechend ein.

GB

F

E

NL

D

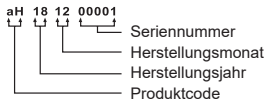
I

## Technische Daten

<b>Frequenzbereich</b>	UKW 87,5-108 MHz
	DAB 174,928-239,200 MHz
<b>Verstärker</b>	
Ausgangsleistung	1,6W 10%T.H.D. @ 100Hz
<b>Aux-Eingang</b>	
Eingangsempfindlichkeit	Eingabe 400mV Ausgabe 1,6W @ 100Hz
<b>Lautsprecher</b>	
Lautsprecher	40mm 4ohm x 1
Passiver Lautsprecher	74,2X36,7 mm
<b>Bluetooth</b>	
Bluetooth-Spezifikationen	Bluetooth® Ver 4.1

Unterstütztes Profil	A2DP
Bluetooth Audio-CODEC	SBC
Übertragungsleistung	Spezifikation Power Class 2
Reichweite (im Freien)	10Meter / 30Fuß
Frequenzbereich und Übertragungsleistung	2402MHz ~ 2480MHz: 3.81dBm (Bluetooth EDR)
<b>Integrierte Batterie</b>	
Batterie	Wiederaufladbare Lithium-Ion-Batterie 18650 3,65V 2600mAh
Wiedergabedauer Batterie	Lautsprecherwiedergabe 10mW, ca. 20 Stunden für 4 Stunden pro Tag bei normaler Lautstärke.
<b>Allgemein</b>	
DC-IN	Micro-USB-Port 5V 1A
Ladestrom	500mA
Ladedauer	ca. 6 h
Betriebstemperatur	0°C bis + 35°C

※ Folgender Barcode ist am Gerät angebracht:



Sangean behält sich das Recht vor, die technischen Daten ohne Vorankündigung zu ändern.





**RECYCLING** Dieses Produkt ist mit dem Symbol für die getrennte Entsorgung von elektrischen und elektronischen Geräten (WEEE) gekennzeichnet. Dies bedeutet, dass das Produkt gemäß der Europäischen Richtlinie 2012/19/EU entsorgt wird, damit es recycelt und demontiert und die Auswirkungen auf die Umwelt minimiert werden können.



Il marchio e i loghi Bluetooth® sono marchi registrati di proprietà di Bluetooth SIG, Inc. e qualsiasi uso di tali marchi da parte di SANGEAN ELECTRONICS INC. è concesso in licenza.

## Importanti istruzioni di sicurezza

1. Non installare vicino a fonti di calore come radiatori, termoregolatori, stufe o altri apparecchi (compresi gli amplificatori) che producono calore.
2. Utilizzare solo gli accessori specificati dal produttore.
3. Per ridurre il rischio di incendio o scosse elettriche, non esporre questo apparecchio a pioggia o umidità.
4. L'apparecchio non deve essere esposto a gocce o spruzzi e nessun oggetto contenente liquidi deve essere collocato sopra di esso.
5. Le batterie non devono essere esposte a calore eccessivo come ad esempio al sole, fuoco o simili.
6. Qualsiasi cambiamento o modifica non espressamente approvata dal responsabile della conformità potrebbe invalidare il diritto dell'utente a utilizzare attrezzatura e garanzia.
7. **ATTENZIONE:** Rischio di esplosione se la batteria viene sostituita con una di tipo non corretto.
8. Non esporre la radio ad acqua, vapore o sabbia.
9. Non esporre la radio a fonti di calore eccessive che potrebbero causare danni.  
10. Se rilevanti per la sicurezza, le seguenti

informazioni dovrebbero essere incluse, per quanto applicabili:

- distanze minime attorno all'apparecchio per una sufficiente ventilazione;
  - la ventilazione non deve essere impedita coprendo le apposite aperture con oggetti come giornali, tovaglie, tende, ecc;
  - non collocare sull'apparecchio fiamme esposte (come ad esempio candele accese);
  - prestare attenzione agli aspetti ambientali di smaltimento delle batterie;
  - l'uso dell'apparecchio in climi tropicali e / o moderati.
11. **ATTENZIONE:** Pericolo di esplosione se la batteria viene sostituita in modo errato. Sostituire solo con una dello stesso tipo o equivalente.
  12. Se un apparecchio è dotato di una batteria al litio sostituibile, si applica quanto segue:
    - se la batteria deve essere sostituita dall'utente, ci deve essere un'avvertenza in prossimità di essa o nelle istruzioni per l'uso e per la manutenzione;
    - se la batteria non deve essere sostituita dall'utente, ci deve essere un'avvertenza in prossimità della batteria o nelle istruzioni di manutenzione.

### Avvertenza:

Non tentare di rimuovere o sostituire la batteria al litio integrata. Le sostituzioni non autorizzate potrebbero anche inficiare la garanzia.

GB

F

E

NL


D

I

## Comandi

- ① Altoparlante
- ② Indicatore di carica della batteria
- ③ Indicatore LED Bluetooth
- ④ Display OLED
- ⑤ Tasto del volume su
- ⑥ Tasto Volume giù
- ⑦ Manopola di comando della sintonizzazione / tasto Select / Info / Menu
- ⑧ Pulsante di modalità
- ⑨ Pulsante di accensione
- ⑩ DC IN 5V / 1A presa di ricarica USB
- ⑪ Presa d'ingresso ausiliaria
- ⑫ Presa d'antenna esterna
- ⑬ Altoparlante passivo

## Ricarica della radio

La radio funziona con una batteria integrata agli ioni di litio che può essere ricaricata utilizzando la porta di ricarica USB o da un adattatore di alimentazione USB (non incluso) con una potenza nominale di DC 5V, 1000mA. Riduzione di potenza, distorsione, suoni interrotti,  lenti o indicatore di potenza della batteria in esaurimento sono tutti segnali che la batteria deve essere ricaricata.

Prima di far funzionare la radio per la prima volta, caricare completamente la batteria.

### NOTA:

È possibile iniziare a utilizzare la radio durante la carica. Assicurarsi in questo caso che la fonte di alimentazione USB possa fornire 5V 1A di corrente elettrica. In caso

contrario, la fonte di alimentazione USB potrebbe danneggiarsi.

- Collegare il micro connettore USB (in dotazione) alla porta di ricarica USB sul retro dell'unità.
- Collegare l'estremità della spina USB standard (in dotazione) del cavo a una porta USB di alimentazione su un computer o su un altro dispositivo di ricarica USB. Quando la batteria è in carica, l'indicatore luminoso della batteria sarà rosso. Quando la batteria è completamente carica, l'indicatore rosso di carica della batteria si spegne.

## Funzionamento della radio - DAB

1. Inserire la spina dell'antenna esterna (in dotazione) nella presa dell'antenna esterna situata sul retro della vostra radio.
2. Premere il pulsante Power per accendere la radio.
3. Se è la prima volta che la radio viene usata, verrà effettuata una rapida scansione dei canali DAB della Banda III. Se la radio è già stata utilizzata in precedenza, verrà selezionata l'ultima stazione usata.
4. Durante il processo di scansione, man mano che vengono rilevate nuove stazioni, vengono aggiunte alla lista memorizzata dalla radio. Il grafico a barre indica il procedimento della scansione.
5. Al termine della scansione verrà selezionata la prima stazione (in ordine numerico-alfa 0...9...A. Z).
6. Se la lista delle stazioni è ancora vuota dopo la scansione, la vostra radio mostrerà "No Service". Se non viene rilevato alcun segnale, potrebbe essere necessario riposizionare la radio in un punto che dia una migliore ricezione.

## Selezione di una stazione - DAB

1. Premi il pulsante Power per accendere la radio.
2. Premere il pulsante Mode per selezionare la modalità radio DAB.
3. Ruotare la manopola di comando della sintonizzazione per scorrere la lista delle stazioni disponibili.
4. Premere il pulsante Select per selezionare e sintonizzarsi sulla stazione desiderata.
5. Usare il pulsante Volume su / giù per impostare il livello del suono desiderato. In alternativa, per accedere all'elenco delle stazioni utilizzando il menu DAB, tenere premuto il pulsante Menu e poi ruotare la manopola di comando della sintonizzazione per scegliere Station List'. Premere il pulsante Select.

### NOTA:

Se dopo aver selezionato una stazione, questa non si sintonizza, potrebbe essere necessario riposizionare la radio in un punto che dia una migliore ricezione.

## Servizi secondari - DAB

Alcune stazioni radio possono avere una o più trasmissioni aggiuntive associate ad esse. Se queste sono disponibili, appariranno immediatamente dopo la stazione principale mentre ruotate la manopola di sintonizzazione. Per sintonizzarsi sulla trasmissione desiderata, premere il pulsante Select.

## Trovare nuove stazioni - DAB

Con il passare del tempo nuove stazioni potrebbero diventare disponibili o potreste

aver spostato la radio in un'altra zona del paese. In questo caso potrebbe essere necessario fare in modo che la radio cerchi nuove stazioni.

1. In modalità DAB, tenere premuto il pulsante Menu per entrare nel menu DAB.
2. Ruotare la manopola di comando per selezionare "Full Scan".
3. Premere il pulsante Select. La radio eseguirà una scansione dei canali DAB della Banda III.

Man mano che vengono trovate nuove stazioni radio, il contatore delle stazioni sul display aumenta e le stazioni radio vengono aggiunte alla lista memorizzata nella radio.

## Sintonizzazione manuale - DAB

La sintonizzazione manuale permette di sintonizzarsi direttamente sui vari canali DAB di banda III (da 5A a 13F).

1. In modalità DAB, tenere premuto il pulsante Menu per entrare nel menu DAB.
2. Ruotare la manopola di comando della sintonizzazione per selezionare "Manual Tune".
3. Premere il pulsante Select per entrare nell'opzione di sintonizzazione manuale.
4. Ruotare la manopola di comando della sintonizzazione per scegliere il canale DAB desiderato.
5. Premere il pulsante Select per far sì che la radio si sintonizzi sul canale scelto.

## Impostazione dell'ordine delle stazioni - DAB

La radio ha 3 impostazioni per l'ordine

GB

F

E

NL

D

I

delle stazioni tra cui potete scegliere. Le impostazioni dell'ordine delle stazioni sono in ordine alfabetico, per gruppi e valide.

1. In modalità DAB, tenere premuto il pulsante Menu per entrare nel menu DAB.
2. Ruotare la manopola di comando della sintonizzazione per selezionare "Station Order".
3. Premere il pulsante Select per accedere alla modalità di regolazione dell'ordine delle stazioni.
4. Ruotare la manopola di comando della sintonizzazione per scegliere "Alfanumerico", "Gruppi" e "Valide".

"Alfanumerico" - ordina la lista delle stazioni in modo alfa-numerico 0...9 A...Z.

"Gruppo" - organizza la lista delle stazioni per multiplex DAB.

"Valide" - mostra solo le stazioni per le quali è possibile trovare un segnale.

5. Premere il tasto Select per confermare l'ordine della stazione desiderato.

## Impostazioni di controllo della gamma dinamica - DAB

Il controllo della gamma dinamica (noto anche come DRC) può rendere i suoni bassi più facili da sentire quando la vostra radio è usata in un ambiente rumoroso, riducendo la gamma dinamica del segnale audio.

1. In modalità DAB, tenere premuto il pulsante Menu per entrare nel menu DAB.
2. Ruotare la manopola di comando per selezionare "DRC Value".
3. Premere il pulsante Select per entrare nella modalità di regolazione DRC.

4. Ruotare la manopola di controllo per definire l'impostazione DRC desiderata (l'impostazione predefinita è Off).

Off - Il DRC è disattivato, la trasmissione DRC sarà ignorata.

Low - Il livello DRC è impostato a 1 / 2 di quello inviato dall'emittente.

Alto - Il DRC è impostato come inviato dall'emittente.

5. Premere il pulsante Select per confermare l'impostazione.

### NOTA:

Non tutte le trasmissioni DAB usano la funzione DRC. Se la trasmissione non fornisce informazioni DRC, l'impostazione DRC nella radio non avrà alcun effetto.

## La funzione Prune station - DAB

Se ti sposti in un'altra zona del paese, alcune delle stazioni elencate potrebbero non essere più disponibili. Inoltre, di tanto in tanto, alcuni servizi DAB potrebbero smettere la loro trasmissione, o possono cambiare posizione o frequenza. Le stazioni non trovate o che non sono state ricevute per molto tempo, mostrano un punto interrogativo. La funzione Prune stations cancellerà dall'elenco queste stazioni DAB contrassegnate.

1. In modalità DAB, tenere premuto il pulsante Menu per entrare nel menu DAB.
2. Ruotare la manopola di comando della sintonizzazione per selezionare la "Prune Station".
3. Premere il pulsante Select per entrare nella modalità di regolazione.
4. Per attivare la funzione Prune, ruotare la manopola di sintonizzazione per selezionare "Yes". Premere il pulsante

Select per confermare l'impostazione. Se non si vogliono eliminare le stazioni, scegliendo "No" o "Back", tornerete alla visualizzazione del menu precedente. Premete il pulsante Select per confermare la vostra scelta.

#### NOTA:

Se avete spostato la radio in un'altra zona del paese, dovrete anche effettuare una nuova ricerca di stazioni (vedere la sezione "Finding new stations").

### Funzionamento della radio - FM

1. Inserite la spina dell'antenna esterna (in dotazione) nella presa dell'antenna esterna situata sul retro della vostra radio.
2. Premi il pulsante Power per accendere la radio.
3. Premere il pulsante Mode per selezionare la banda FM.
4. Tenere premuto il pulsante Menu per entrare nel menu FM.
5. Ruotare la manopola di comando della sintonizzazione per selezionare "SCAN". Premere il pulsante Select per far sì che la radio effettui una ricerca dalla frequenza bassa a quella alta. Quando trova una stazione di potenza sufficiente, la frequenza lampeggerà per 6 secondi sul display e la radio continuerà la scansione dopo 6 secondi. Per sintonizzarsi sulla stazione o fermare la scansione, premere il pulsante Select.
6. Il display mostrerà la frequenza del segnale trovato. Se il segnale è abbastanza forte e sono presenti dati RDS, la radio mostrerà il nome della stazione.
7. Quando viene raggiunta la fine della lunghezza d'onda, la vostra radio

ricomincerà a sintonizzarsi dalla parte opposta della banda.

8. Premere il pulsante Volume su / giù per regolare il livello del suono desiderato.
9. Per spegnere la vostra radio, premete il pulsante Power.

### Sintonizzazione manuale - FM

1. In modalità FM, ruotare la manopola di comando per sintonizzarsi su una stazione.
2. Premere il pulsante Volume su / giù per regolare il livello del suono desiderato.

### Impostazione della sensibilità di scansione - FM

La radio include un'opzione local / distant per la funzione di scansione automatica. Impostando la radio sull'opzione di scansione "local", i segnali più deboli di trasmettitori più lontani possono essere ignorati dalla radio, rendendo i segnali più forti facili da trovare.

1. In modalità FM, tenere premuto il pulsante Menu per accedere al menu FM.
2. Ruotare la manopola di comando della sintonizzazione per selezionare "FM Scan Zone". Premere il pulsante Select per entrare nella modalità di regolazione della sensibilità di scansione. L'impostazione corrente sarà contrassegnata da un asterisco.
3. Ruotare la manopola di sintonizzazione per selezionare "Local" (solo stazioni forti) o "Distant" (tutte le stazioni). L'opzione "Distant" permetterà alla radio di trovare segnali più deboli durante la scansione.
4. Premere il pulsante Select per

GB

F

E

NL

D

I

confermare la selezione. L'impostazione viene memorizzata nella radio e rimane in vigore fino a quando non viene modificata o fino a quando non viene effettuato un reset del sistema.

## Preimpostazione delle stazioni in modalità DAB e FM

Ci sono 10 preimpostazioni ciascuna per la radio DAB e FM. Vengono usate allo stesso modo per ogni modalità di funzionamento.

1. Premi il pulsante Power per accendere la tua radio.
2. Sintonizzatevi sulla stazione radio desiderata come descritto in precedenza.
3. Tenere premuto il pulsante Menu. Quindi ruotare la manopola di comando della sintonizzazione per selezionare "Favorite Station". Premere il pulsante Select per accedere all'impostazione.
4. Ruotare la manopola di comando della sintonizzazione per selezionare "Preset Station". Premere il pulsante Select.
5. Ruotare la manopola di comando della sintonizzazione per scorrere l'elenco delle preimpostazioni fino a raggiungerne una inutilizzata o una che si desidera cambiare.
6. Premere il pulsante Select per memorizzare la preimpostazione. 'Preset 2 saved' è un esempio di quello che verrà mostrato sul display.

Ripetete questa procedura secondo necessità per le restanti preimpostazioni. Le stazioni già memorizzate nei preset possono essere sovrascritte seguendo la procedura sopra.

### NOTA:

Le preimpostazioni delle stazioni radio

vengono mantenute in memoria quando la radio è spenta.

## Richiamare un preset in modalità DAB e FM

1. Premere il pulsante Power per accendere la radio.
2. Selezionare la modalità desiderata usando il pulsante Mode.
3. Tenere premuto il pulsante Menu. Quindi ruotare la manopola di sintonizzazione per selezionare "Favorite Station". Premere il pulsante Select per accedere all'impostazione.
4. Ruotare la manopola sintonizzazione per selezionare "Recall Station". Premere il pulsante Select.
5. Ruotare la manopola di sintonizzazione per selezionare la stazione preselezionata desiderata. Premere il pulsante Select. La radio si sintonizzerà quindi sulla stazione memorizzata nella lista di preselezione. Il numero di preselezione scelto viene visualizzato sul display, ad esempio "P2".

## Opzioni del display - DAB / FM / Bluetooth

La tua radio ha una serie di opzioni di visualizzazione nelle modalità DAB, FM e Bluetooth:

- Premere il pulsante Info per scorrere le varie opzioni.

## Opzioni del display DAB

La radio può visualizzare quanto segue in modalità DAB:

Testo scorrevole, Tipo di programma, Nome del Multiplex, Ora / Data, Frequenza, Bit rate e tipo di audio, Informazioni sulla codifica, Testo DL Plus, Potenza del segnale. Per

il testo DL Plus, alcune stazioni possono fornire altre informazioni relative al programma per il display in aggiunta al testo normale. Se nessuna è disponibile, viene visualizzato il messaggio 'no info'.

### Opzioni del display FM

In modalità FM la radio può utilizzare il Radio Data System (RDS) per visualizzare il nome della stazione radio e testo aggiuntivo se fornito dall'emittente e se il segnale radio è sufficientemente chiaro.

La radio può visualizzare quanto segue in modalità FM:

Testo radio, Tipo di programma, Ora / Data, Frequenza.

### Opzioni del display Bluetooth

Se il dispositivo connesso è in grado di fornire informazioni sul brano in riproduzione, la radio può visualizzare quanto segue in modalità Bluetooth: Nome del dispositivo, Titolo, Artista, Album.

Si prega di notare che la disponibilità delle informazioni dipende dallo specifico formato multimediale.

### Ascoltare musica tramite streaming Bluetooth

È necessario associare il dispositivo Bluetooth con il DDR-7 prima di poter effettuare il collegamento automatico per riprodurre / trasmettere musica Bluetooth attraverso il DDR-7. L'associazione crea un "legame" in modo che i due dispositivi possano riconoscersi.

### Associazione e riproduzione del dispositivo Bluetooth per la prima volta

1. Con la radio accesa, premere il pulsante Mode per selezionare la funzione

Bluetooth. Sul display apparirà "Bluetooth Pairing". L'indicatore LED Bluetooth della radio lampeggerà in blu per mostrare che la radio è rilevabile.

2. Attivare il Bluetooth sul dispositivo secondo il manuale d'uso del dispositivo per collegarlo alla radio. Individuare l'elenco dei dispositivi Bluetooth e selezionare quello denominato "DDR-7" (con alcuni smartphone dotati di versioni precedenti al BT2.1, potrebbe essere necessario inserire il codice di accesso "0000").
3. Una volta connesso, verrà emesso un suono di conferma e il nome del dispositivo Bluetooth collegato verrà visualizzato sul display. L'indicatore LED Bluetooth diventerà blu. Puoi semplicemente selezionare e riprodurre qualsiasi musica dal tuo dispositivo sorgente.
4. Il controllo del volume può essere regolato dal dispositivo sorgente o direttamente dalla radio. Utilizzare i controlli sul dispositivo Bluetooth o sulla radio per riprodurre / mettere in pausa e navigare tra i brani.

#### NOTA:

- Se 2 dispositivi Bluetooth si associano per la prima volta, entrambi cercheranno la radio la quale mostrerà la sua disponibilità su entrambi i dispositivi. Tuttavia, se un dispositivo si collega prima a questa unità, l'altro dispositivo Bluetooth non lo troverà nell'elenco.
- Se il dispositivo sorgente è fuori portata, la connessione con la vostra radio verrà temporaneamente interrotta. La vostra radio si riconnetterà automaticamente se il dispositivo sorgente viene riportato nel

GB

F

E

NL

D

I

raggio d'azione. Tenere presente che durante il periodo di disconnessione, nessun altro dispositivo Bluetooth può associarsi o collegarsi alla radio.

- Se "DDR-7" appare nell'elenco dei dispositivi Bluetooth ma il dispositivo non riesce a connettersi con esso, eliminare la voce dall'elenco e associare nuovamente il dispositivo alla radio seguendo i passaggi descritti in precedenza.
- Il raggio d'azione effettivo tra il sistema e il dispositivo associato è di circa 10 metri (30 piedi). Qualsiasi ostacolo tra il sistema e il dispositivo può ridurre il raggio d'azione.
- Le prestazioni della connettività Bluetooth possono variare a seconda dei dispositivi Bluetooth collegati. Si prega di fare riferimento alle funzionalità Bluetooth del dispositivo prima di collegarsi alla radio. Non tutte le funzioni potrebbero essere supportate da alcuni dispositivi Bluetooth associati.
- Con alcuni telefoni cellulari, fare / ricevere chiamate, messaggi di testo, e-mail o qualsiasi altra attività non correlata allo streaming audio potrebbe disattivare lo streaming audio Bluetooth o disconnettersi temporaneamente dal dispositivo. Tale comportamento è una funzione del dispositivo collegato e non indica un difetto del DDR-7.

### Riproduzione di file audio in modalità Bluetooth

Dopo aver collegato correttamente la radio con il dispositivo sorgente Bluetooth scelto, è possibile iniziare a riprodurre musica

usando i comandi sul dispositivo Bluetooth connesso.

1. Una volta iniziata la riproduzione, regolare il volume all'impostazione desiderata usando il comando del volume sulla radio o sul dispositivo sorgente Bluetooth abilitato.
2. Usa i comandi del dispositivo sorgente Bluetooth per riprodurre / mettere in pausa e navigare tra le tracce.

In alternativa, controlla la riproduzione usando la manopola di comando della sintonizzazione sulla radio.

Ruotare la manopola di comando Tuning in senso orario per riprodurre la traccia successiva.

Ruotare la manopola di comando in senso antiorario per riprodurre la traccia precedente.

#### NOTA:

Non tutte le applicazioni o i dispositivi del lettore possono rispondere a tutti questi comandi.

#### Ricollegare un dispositivo sorgente Bluetooth precedentemente associato

Il DDR-7 può memorizzare fino a 8 serie di dispositivi sorgente Bluetooth associati, quando la memoria supera questa quantità, il primo dispositivo collegato sarà sovrascritto dal dispositivo.

Se il dispositivo sorgente Bluetooth è già stato associato al DDR-7 in precedenza, l'unità memorizza il dispositivo sorgente Bluetooth e tenta di riconnettersi con un dispositivo sorgente Bluetooth in memoria che è stato collegato per ultimo. Se l'ultimo dispositivo sorgente Bluetooth collegato non è disponibile, il DDR-7 cercherà di connettersi al penultimo dispositivo sorgente Bluetooth.

## Scollegare il dispositivo Bluetooth

1. Tenere premuto il pulsante Menu per entrare nel menu Bluetooth.
2. Ruotare la manopola di comando della sintonizzazione per selezionare "Cancel Pairing". Poi premere il pulsante Select.
3. Per disconnettere il dispositivo Bluetooth, ruotare la manopola di comando per selezionare "Yes" e poi premere il pulsante Select. Verrà emesso un segnale di conferma e l'indicatore LED Bluetooth sulla radio lampeggerà in blu per mostrare che la radio è di nuovo associabile. Scegliendo "No" o "Back" si tornerà alla visualizzazione del menu precedente. Premere il pulsante Select per confermare la scelta.
4. In alternativa, è possibile premere il pulsante Mode per selezionare qualsiasi altra modalità o disattivare il Bluetooth sul dispositivo Bluetooth per disabilitare la connessione.

## Cancellazione della memoria dei dispositivi Bluetooth associati

1. Tenere premuto il pulsante Menu per entrare nel menu Bluetooth.
2. Ruotare la manopola di comando della sintonizzazione per selezionare "Clear Pairing". Poi premere il pulsante Select.
3. Per cancellare la memoria di tutti i dispositivi associati, ruotare la manopola di comando per selezionare "Yes". Poi premere il pulsante Select.

Scegliendo "No" o "Back" si torna alla visualizzazione del menu precedente.

Premete il tasto Select per confermare la scelta.

## Timer di spegnimento

E' possibile impostare lo spegnimento della radio dopo che è trascorso un tempo prestabilito. L'impostazione del timer di spegnimento può essere regolata tra 15 e 120 minuti in incrementi.

1. Con la radio accesa, tenere premuto il pulsante Menu per accedere al menu della modalità corrente.
2. Ruotare la manopola di comando per selezionare "System Setup". Premere il pulsante Select per entrare nel menu delle impostazioni del sistema.
3. Ruotare la manopola di comando per selezionare "Sleep". Premere il pulsante Select per accedere all'impostazione.
4. Ruotare la manopola di comando per selezionare il tempo di sonno desiderato. Il timer di spegnimento può essere impostato tra 15 e 120 minuti o su "Sleep off". Premere il pulsante Select per confermare l'impostazione.
5. Uno sleep timer attivo viene mostrato tramite un indicatore sui display di comando. Per visualizzare il tempo rimanente, tenere premuto il pulsante Menu e quindi ruotare la manopola di comando per selezionare "System Setup". Premere il pulsante Select. Ruotare la manopola di comando di sintonizzazione per selezionare "Sleep". Premere il pulsante Select per visualizzare sul display il tempo rimanente.

6. Per annullare il tempo di spegnimento prima che il tempo preimpostato sia trascorso e per spegnere la radio, premere il pulsante Power per spegnere la radio manualmente.

Per annullare lo sleep timer e lasciare la radio in funzione, tornare alle impostazioni dello sleep timer (passi da 1 a 4 sopra) e selezionare l'opzione "Sleep off" al passo 4. Premere il pulsante Select

GB

F

E

NL

D

I

per confermare l'impostazione.

## Contrasto

Il contrasto del display può essere regolato.

1. Con la radio accesa, tenere premuto il pulsante Menu per accedere al menu della modalità corrente.
2. Ruotare la manopola di comando per selezionare "System Setup". Premere il pulsante Select per entrare nel menu delle impostazioni del sistema.
3. Ruotare la manopola di comando per selezionare "Contrast". Premere il pulsante Select per accedere all'impostazione.
4. Ruotare la manopola di controllo della sintonizzazione per regolare il contrasto. L'indicazione del livello di contrasto sullo schermo cambierà contemporaneamente. Quando viene trovata l'impostazione che dà la migliore leggibilità per la posizione in cui viene usata la radio, premere il pulsante Select per confermare l'impostazione.

## Aggiornamento automatico dell'orologio

La radio si aggiornerà automaticamente ogni volta che la si accende e ci si sintonizza su una stazione radio DAB+ o FM che trasmette l'ora tramite RDS. Il display dell'ora mostrerà 00:00 per alcuni secondi e poi visualizzerà l'ora quando riceverà il segnale orario DAB+ o FM-RDS. È possibile specificare che la radio imposti il suo orologio dalle trasmissioni radio DAB o FM.

1. Con la radio accesa, tenere premuto il pulsante Menu per accedere al menu della modalità corrente.
2. Ruotare la manopola di controllo per selezionare "System Setup". Premere il pulsante Select per entrare nel menu

delle impostazioni del sistema.

3. Ruotare la manopola di comando per selezionare "Time update". Premere il pulsante Select per inserire l'impostazione.
4. Ruotare la manopola di controllo della sintonizzazione per scegliere un'opzione di aggiornamento tra "DAB", "FM" o "Any". Premere il pulsante Select per confermare la scelta.

## Selezione della lingua

In automatico, la radio visualizza menu e messaggi in inglese. E' possibile scegliere una lingua preferita.

1. Con la radio accesa, tenere premuto il pulsante Menu per accedere al menu della modalità corrente.
2. Ruotare la manopola di comando per selezionare "System Setup". Premere il pulsante Select per entrare nel menu delle impostazioni del sistema.
3. Ruotare la manopola di comando per selezionare "Language". Premere il pulsante Select per entrare nel menu di impostazione.
4. Ruotare la manopola di comando per selezionare la lingua desiderata. Premere il pulsante Select per confermare l'impostazione. Il display passerà alla lingua scelta.

## Reset di fabbrica

Se si desidera resettare completamente la radio allo stato iniziale, è possibile farlo seguendo questa procedura. Eseguendo un reset di fabbrica, tutte le impostazioni inserite dall'utente saranno cancellate.

1. Con la radio accesa, tenere premuto il pulsante Menu per accedere al menu della modalità corrente.

2. Ruotare la manopola di comando per selezionare "System Setup". Premere il pulsante Select per entrare nel menu delle impostazioni del sistema.
3. Ruotare la manopola di comando per selezionare "Factory Reset". Premere il pulsante Select per accedere all'impostazione.
4. Ruotare la manopola di comando per selezionare "Yes" o "No". Se non si desidera eseguire un reset del sistema, selezionate "No" e poi premete il pulsante Select per confermare l'impostazione. Oppure scegliendo "Back" si torna alla visualizzazione del menu precedente. Premere il pulsante Select per confermare la scelta.
5. Con "Yes" selezionato, premere il pulsante Select per resettare la radio. Verranno cancellate tutte le impostazioni salvate e le stazioni di memoria preimpostate. Tutte le impostazioni torneranno alle impostazioni di fabbrica.

## Visualizzazione della versione del software

L'indicazione della versione del software viene fornita a scopo di riferimento e di supporto al cliente e non può essere modificata.

1. Con la radio accesa, tenere premuto il pulsante Menu per accedere al menu della modalità corrente.
2. Ruotare la manopola di comando per selezionare "System Setup". Premere il pulsante Select per entrare nel menu delle impostazioni del sistema.
3. Ruotare la manopola di comando per selezionare "SW Version". Premere il pulsante Select per visualizzare la versione del software.
4. Premere il pulsante Menu per uscire.

## Presenza d'ingresso ausiliaria

Sul retro della radio è presente una presa d'ingresso ausiliaria stereo da 3,5mm per consentire l'ingresso di un segnale audio nell'unità da un dispositivo audio esterno come un iPod, un MP3 o un lettore CD.

1. Con la vostra radio accesa, premete il pulsante Mode finché non viene visualizzato "Aux In".
2. Collegare una sorgente audio esterna (per esempio, iPod, MP3 o lettore CD) alla presa di ingresso ausiliaria.
3. Regolare l'impostazione del volume sull'iPod, MP3 o lettore CD per garantire un livello adeguato del segnale dal suo dispositivo. Quindi regolare il volume della radio per un ascolto confortevole.

GB

F

E

NL


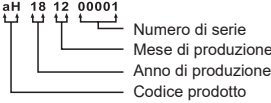
D

I

## Specifiche

Copertura di frequenza	FM 87.5-108 MHz
	DAB 174.928-239.200 MHz
<b>Amplificatore</b>	
Potenza di uscita	1.6W 10%T.H.D. @ 100Hz
<b>Aux In</b>	
Sensibilità di ingresso	IN 400mV Uscita 1.6W @ 100Hz
<b>Altoparlante</b>	
Altoparlante	40mm 4ohm x 1
Altoparlante passivo	74.2X36.7 mm
<b>Bluetooth</b>	
Specifiche Bluetooth	Bluetooth® Ver 4.1
Supporto del profilo	A2DP
Bluetooth Audio CODEC	SBC
Potenza di trasmissione	Specifiche Classe di potenza 2
Linea del campo visivo	10metri / 30piedi
Frequenza e massima potenza trasmessa	2402MHz ~ 2480MHz:3.81dBm (Bluetooth EDR)
<b>Batteria incorporata</b>	
Batteria	Batteria ricaricabile agli ioni di litio 18650 3.65V 2600mAh
Durata della batteria	Uscita altoparlante 10mW, la durata della batteria è di circa 20 ore per 4 ore al giorno a volume normale.

Generale	
DC-IN	Presa micro USB 5V 1A
Corrente di carica	500mA
Tempo di ricarica	circa 6 ore
Intervallo di temperatura	da 0°C a + 35°C

※ L'etichetta del codice a barre sul prodotto è definita come segue:	
 <p>aH181200001</p>	 <p>Numero di serie Mese di produzione Anno di produzione Codice prodotto</p>

L'azienda si riserva il diritto di modificare le specifiche senza preavviso.



Se in qualsiasi momento in futuro si dovesse avere necessità di smaltire questo prodotto, si prega di notare che: I rifiuti di prodotti elettrici non devono essere smaltiti con i rifiuti domestici. Si prega di riciclare nelle apposite strutture. Verificare presso le autorità locali o con il rivenditore consigli sul riciclaggio. (Direttiva sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche)

GB

F

E

NL

D

I